



dorfheftli

Die kleine Zeitung für Seengen und die Region

11/2023

erwash
ERLEBNIS im Seetal



Spielen Sie im modernsten Tenniscenter im Aargau...

(mit gelenkschonendem Rebound-Ace-Schwingsboden, LED-Lichtanlage mit blendfreien 1000 Lux, angenehmen 17 Grad im Winter sowie Lounge und Galerie für die Zuschauenden)

...in Reinach, wo Spass und Freude am Tennissport nie verloren gehen.



Unser Angebot:

- Platzvermietung
- Eigene Tennisschule (Gruppenkurse, Kurse für Kids und Junioren, Privatunterricht, Ferienkurse, spezielle Seniorenkurse)
- Firmenevents
- Turniere (u.a. für nationale Spitzenspieler:innen)
- Gemütliche «Lounge» im 1. Stock
- Tennisshop inkl. Bespannungsservice

Monica und Freddy Blatter-Simmen
(ehemalige Tennisprofis und Nationalspieler)
freuen sich auf Ihren Besuch!

BLATTER.SIMMEN GmbH
Tenniscenter Reinach
Unterwerkstrasse 9
5734 Reinach AG
Telefon 062 724 10 10
info@tenniscenter-reinach.ch



Alles im Überblick auf:
www.tenniscenter-reinach.ch

Gemeindeverwaltung

Gemeindekanzlei Seengen

Unt. Gerbiweg 6

5707 Seengen

Telefon: 062 767 63 10

E-Mail: gemeindekanzlei@seengen.ch

Web: www.seengen.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.00 – 11.30	14.00 – 16.30
Mittwoch	08.00 – 11.30	14.00 – 16.30
Donnerstag	08.00 – 11.30	14.00 – 16.30
Freitag	07.00 – 14.00	

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Patrick Tepper (pte), Daniel Hinzen (dah). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). **Werbeberatung:** Nick Eisenegger (Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr
Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2023: 22 706
Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli_ag

Abopreise: CHF 50.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage
Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

Gedruckt in der Region



printed in
switzerland

Grüngutabfuhr

3., 10. und 17. November

Papiersammlung

30. November

Häckseldienst

9. November

Gemeindeversammlungen

17. November

Feiertage

25. und 26. Dezember

1. und 2. Januar 2024

ic immo consult
lindenmann

Ihr persönlicher Mehrwert
im Seetal und Freiamt

vermarkten | bewerten | verkaufen

Aktuelle Objekte:

Attikawohnung in Sarmenstorf
Familienhaus mit Baureserve in Jonen
Zwei unabhängige Miethäuser für
Gewerbe/Wohnen in Menziken

und viele weitere spannende Objekte
zum kaufen oder mieten in der Region

immo consult lindenmann
5616 Meisterschwanden

056 664 70 10

www.ic-lindenmann.ch

Aus dem Gemeinderat



Liebe Seengerinnen und Seenger

Nach einem heissen Sommer hat uns nun der Herbst mit doch etwas kühleren Temperaturen empfangen.

Gerne gebe ich Ihnen einen kleinen Einblick in meine Ressorts und erzähle Ihnen, was seit meinem letzten Dorfheftbeitrag alles gelaufen ist.

Am 10. September 2023 fand auf der Oberdorfstrasse die Jubiläumsfeier der alten Schmitte statt. Auf stolze 30 Jahre kann die «alte Dame» bereits zurückblicken. In diesen Jahren wurden wir immer wieder mit interessanten Vorträgen, Ausstellungen oder Konzerten überrascht. Darum erstaunt es auch nicht, dass zu diesem Jubiläumsanlass ein kleines Tattoo organisiert wurde. Ein wunderschöner Anlass bei bestem Wetter wurde von vielen interessierten Bürgerinnen und Bürgern besucht. Wir sind gespannt, was der Vorstand der alten Schmitte zukünftig für uns bereit hat und bedanken uns für das grosse Engagement.

Am Morgen des 16. Oktober 2023 wurde unser Burgturm Opfer eines Feuers. Dank dem schnellen und auch professionellen Einsatz unserer Feuerwehr konnte das Ausbreiten des Feuers auf das gesamte Burgturmgebäude verhindert werden. Wir danken allen Beteiligten für ihren Einsatz.

Anfang Frühling hatte die Feuerwehr Seengen eine Drohne angeschafft. Diese wurde bereits vielfältig eingesetzt. Bei einem Einfamilienhausbrand in Boniswil und dem Brand unseres Holzschopfs im Hagelacher waren die Infos und Bilder der Drohne für die Löscharbeiten sehr wertvoll. Ausserdem konnten dank der Drohne rund zwölf Rehkitze aus dem Heugras geborgen werden.

Anlässlich der letzten Gemeindeversammlung haben Sie einen Verpflichtungskredit über CHF 168 000 für eine neue Weihnachtsbeleuchtung gutgeheissen. Die Leuchten in Form von Sternen wurden bestellt, die Vorbereitungsarbeiten an den Kandelabern getätigt und nun warten wir nur noch auf unsere neue Beleuchtung. Ich freue mich und bin auch gespannt, wie die neuen Leuchten in Natura wirken und uns mit viel Wärme durch die Adventszeit begleiten.

Ich wünsche Ihnen weiterhin schöne Herbsttage und Ende November viel Freude an unserer Weihnachtsbeleuchtung.

Susanne Rölli
Gemeinderätin

Gemeindenachrichten

Personelles

Als neue Leiterin Finanzen wurde Karin Dettke gewählt. Sie verfügt über eine umfassende Berufserfahrung und ist bereits heute als Leiterin Finanzen in einer anderen aargauischen Gemeinde tätig. Karin Dettke wird ihre Stelle am 1. Januar 2024 antreten.

Ebenfalls am 1. Januar 2024 nimmt Christoph Schnegg als Fachspezialist bei unserer Bauverwaltung seine Tätigkeit auf. Christoph Schnegg verfügt über umfassende Branchenkenntnisse und eine langjährige Berufserfahrung.

Gemeinderat und Personal heissen Karin Dettke und Christoph Schnegg herzlich willkommen und wünschen ihnen alles Gute.

Energieberatungsstelle

Der Kanton Aargau betreibt unter energieberatungAARGAU eine zentrale Anlauf- und Auskunftsstelle zur Beantwortung von Fragen und bietet Unterstützung zu Themen wie Energieeffizienz oder Vollzug der kantonalen Energiegesetzgebung. Die energieberatungAARGAU ist eine neutrale Anlauf- und Informationsstelle des Kantons Aargau. Weitere Informationen finden Sie unter www.ag.ch/energie.

Beratung für Seniorinnen und Senioren

Der Kanton Aargau unterhält zusammen mit der Pro Senectute eine Anlauf- und Beratungsstelle zu Altersfragen. Das Angebot enthält Auskünfte zu Fragen wie

- Pflege und Betreuung

- Entlastungsdienste
- Wohnen
- Hauswirtschaft
- Finanzen

Nähere Informationen finden Sie unter www.info-ag.ch

Brennholz bestellen

Frisches Brennholz aus unserem Wald können Sie jetzt wieder bestellen. Der aktuelle Brennholzbestellschein ist auf der Homepage des Forstbetriebs Rietenberg www.forst-rietenberg.ch erhältlich.

Unentgeltliche öffentliche Rechtsauskunft

Die unentgeltliche öffentliche Rechtsauskunft wird abwechselungsweise durch im Bezirk Lenzburg praktizierende Anwälte erteilt. Die Auskunft findet an zwei oder drei Montagen pro Monat, 17.30 – 18.30 Uhr ohne Voranmeldung, in Lenzburg, Hünerwadelhaus (ehemals KV-Schulhaus) statt. Nächste Termine: 6. und 20. November

Stipendien und Darlehen

Mit Ausbildungsbeiträgen unterstützt der Kanton Aargau Menschen, die ihre Ausbildung nicht alleine finanzieren können. Ausbildungsbeiträge werden als Stipendien und rückzahlbare zinslose Darlehen gewährt.

Während für erste Ausbildungen der Sekundarstufe II (berufliche Grundbildung, Mittelschulen) hauptsächlich Stipendien gewährt werden, besteht für Ausbildungen der Tertiärstufe (Univer-

erismann

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
info@erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 65
info@erismannag.ch

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

sität, ETH, Fachhochschulen, höhere Fachschulen) eine fixe Verknüpfung von Stipendien mit Darlehen.

Weitere Informationen und Gesuchsformulare finden Sie unter www.ag.ch/stipendien.

Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Äste von Bäumen, Hecken und Sträuchern, die auf Gehwege und Strassen hinausragen, behindern die Fussgänger und gefährden den Strassenverkehr. Die Eigentümer von Grundstücken an öffentlichen Strassen und Gehwegen sind verpflichtet, die in das Lichtraumprofil der Verkehrsflächen ragenden Bäume und Sträucher dauerhaft zurückzuschneiden. Bei Einfriedungen ist ein Abstand von 60 cm, gemessen ab Strassenmark, einzuhalten. Die gesetzlichen Mindesthöhen, die frei sein müssen, betragen:

- bei Fahrbahnen 4.5 Meter
- bei Gehwegen und Trottoirs 2.5 Meter

Die Liegenschaftsbesitzer sind zum regelmässigen Rückschnitt verpflichtet. Zu beachten ist, dass

Verkehrssignale, Strassenschilder und Strassenbeleuchtungen nie verdeckt und die auferlegten Sichtzonen bei Ausfahrten in öffentliche Strassen dauernd freizuhalten sind (30 m bei einer Beobachtungsdistanz von 2.5 m). Bäume, Hecken und Sträucher, welche bis 30. November 2022 nicht zurückgeschnitten sind, werden auf Kosten der Eigentümer zurückgeschnitten.

Erteilte Baubewilligungen

- Roland Zobrist, Seengen: Ersatz Ölheizung durch Luft/Wasserwärmepumpe, Gebäude Nr. 518, Parzelle Nr. 2899, Hubpüntstr. 1
- Matthias und Claudia Bruder, Seengen: Sanierung Aussenhülle Schopf + Scheune, Gebäude Nr. 22, Parzelle Nr. 722, Bergstr. 21
- Matthias Remund, Seengen: Dreifachgarage mit Lagerraum, Gebäude Nr. 269, Parzelle Nr. 3137, Sarmenstorferstr. 34
- Liliane und Luzius Jörg, Seengen: Einbau einer Schiebetüre anstelle Tür/Fenster, Gebäude Nr. 596, Parzelle Nr. 3128, obere Sonnenbergstrasse 22



BLUMEN IMPRESSION

Unser Adventsladen ist offen
ab dem 18. November
Montag bis Sonntag 6 - 23 Uhr
Rathausgasse 7, Lenzburg
blumenimpression.ch

Waldegg-Sport

Ihr Fachgeschäft für Ski- und Snowboardausrüstung
Sonnmattstrasse | 5737 Menziken | 062 771 20 85

SAISONERÖFFNUNG

Samstag, 4. November 2023
9.00 - 16.00 Uhr

%

Attraktive Rabatte auf das ganze Sortiment,
auch auf die Neuheiten 2023/2024
Stark reduzierte Preise auf Auslaufmodelle
Grosser Test- & Mietmaterial - Ausverkauf

Ein Besuch lohnt sich, kommen Sie
vorbei, wir freuen uns auf Sie

Ihr Waldegg Sport Team
www.waldegg-sport.ch




Die Brätzeli sind erhältlich bei: oder direkt bei mir bestellen:
Bäckerei Sollberger, Gontenschwil www.mikes-braetzel.ch
Metzgerei Bolliger, Reinach info@mikes-braetzel.ch

8 Franken kostet ein Säckli, 5 Franken davon fließen in mein MS-Projekt.

Vereine

Alle Seengener Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!

Altershilfverein Seengen

Treffpunkt für Seniorinnen und Senioren: Montag-nachmittag, Aufenthaltsraum der Hupünt 4, bei Kaffee und einem Zvieri. Vermietung von Krankmobilen wie Rollatoren, Gehhilfen etc. Auskunft gibt 079 949 33 08

Bibliothek

Mo. geschlossen; Di., 15 – 19 Uhr; Mi., 9.30 – 11.30 Uhr; Do., 9.30 – 11.30 Uhr und 17 – 19 Uhr; Fr., 9.30 – 11.30 Uhr; Sa., 9 – 12 Uhr. Während der Schulferien nur samstags geöffnet. Infos: www.seengen.biblioweb.ch

Boniswil–Seengen Basket

Training Damen 1: Di., 19.00 – 20.30 Uhr, MZH Seengen; Fr., 19.30 – 21.00 Uhr, Turnhalle Boniswil. Training Damen 2: Do., 20.30 – 22.00 Uhr, MZH Seengen; Sa., 10.30 – 12.00 Uhr, Turnhalle Boniswil. Training Herren: Mo., 20.30 – 22.00 Uhr, MZH Seengen. Infos: www.boniswilbasket.ch

Elternkreis Seengen

Infos: Lüthi Marcella, 062 777 61 00, m.luethi@elternkreisseengen.ch, www.elternkreisseengen.ch

Feuerwehrverein Seengen

Infos: Stadlin Urban, Präsident, Engestrasse 24, 5704 Egliswil, 062 777 29 15, stadlinse@bluewin.ch

Frauenverein Seengen

Infos: Schär Christine, praesidentin@frauenverein-seengen.ch

seengen.ch, www.frauenvereinseengen.ch

Frauenturnverein Seengen

Turnzeiten: Mo., 18 – 19 Uhr, Turnhalle 3, Fitness/Stretching, offen für alle; Mo., 20.00 – 21.30 Uhr, Turnhalle 3; Di., 20.15 – 21.30 Uhr, Volleyball Mixed, Halle 3; Mi., 20 – 22 Uhr, Turnhalle 3. Infos: Hostettler Corinne, 079 509 19 31, corinne.hostettler2017@outlook.com, www.ftvseengen.ch

Freilichttheater «Vogellisi»

Neues Freilichttheater vom 8. August bis 7. September auf dem Eichberg in Seengen. Tickets ab Dezember. www.freilichttheater-seetal.ch, 079 357 23 86

Guuggenmusik Sompfguugger

Infos: praesi@sompfguugger.ch, www.sompfguugger.ch

Gesellschaft zum Falken und Fisch

Förderverein von Museum und Schloss Hallwyl. Präsident: Fischer Max Albrecht, Riedweg 16, 079 640 73 87, brecht@fischer-taeschler.ch. April bis Oktober jeweils am ersten So. des Monats, 10.30 – 12.00 Uhr, Stammtisch im Schlosscafé

Gewerbeverein Seetal

Infos: Kessler Frank, Präsident, 5617 Tennwil, 078 657 92 82, www.gv-seetal.com

Jass-Verein «Jass-Events.ch»

Infos: www.jass-events.ch oder 076 723 00 06

Jodlerchörli Seengen

Proben am Mi., 20 – 22 Uhr, Musikgrundschulzim-

mer, Haus 5. Infos: Fischer Ueli, 062 777 10 05, fischer@bluewin.ch

Jugendarbeit Seengen

Infos: www.jugendarbeit-seengen.ch

Kleintierzüchterverein Seengen und Umgebung

Infos: Urech Martin, Präsident, Seefeldstrasse 28, 5616 Meisterschwanden, martin-urech@bluewin.ch

Kirchenchor

Proben: Do., 20.00 – 21.45 Uhr im Kirchengemeindehaus. Während der Schulferien sind keine Proben. Infos: Peyer Christa, Chorleiterin, 062 842 13 65

Krabbelgruppe Seengen

Di., 9 – 11 Uhr, Schulungsraum Alesa AG. Anmeldung erforderlich. Infos: Barbieri Pamela, 078 894 46 48, p.barbieri@elternkreisseengen.ch

Kynologischer Verein Seetal

Infos: Sager Bea, 076 522 76 43, www.kv-seetal.ch

Landfrauenverein

Infos: Bruder Ursula, Egliswilerstrasse 36, 062 767 90 99, 079 441 24 21, ursula-bruder@bluewin.ch

Männerturnverein Seengen

Training: Mi., 20 – 22 Uhr. Infos: Bühlmann Kilian, Präsident, praesi@mtvseengen.ch, 078 710 44 26, www.mtvseengen.ch

Musikgesellschaft

Gesamtproben: Do., 20.15 Uhr in der Aula in Seengen. Vor Konzerten und Auftritten auch Di., 20.15

Uhr. Infos: Hauser Daniel, 079 505 52 49, www.mgseengen.ch

Natur- und Vogelschutzverein Seengen

Erhalten und Pflegen von Lebensräumen für bedrohte Tiere und der Artenvielfalt einheimischer Pflanzen. Veranstaltungen zum Thema Natur. Möchten Sie die Aktivitäten des NVS Seengen aktiv oder passiv unterstützen? Infos: Präsident Siegrist Christian, 079 435 70 19, siegristnaturnah@bluewin.ch

Pfadi Hallwyl

Jeden zweiten Samstag spannende Aktivitäten für Kinder ab 4 Jahren bis Jugendliche. Infos: www.pfadi-hallwyl.ch

Pro Senectute Aargau

Mittagstisch Jeden 3. Fr. im Monat um 12.45 Uhr im Restaurant Rebstock. An- und Abmeldung: Bruder Ruth, 062 777 26 01. Beratungsstelle Bezirk Lenzburg, Burghaldenstrasse 19, 5600 Lenzburg, 062 891 77 66, lenzburg@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Mo. – Fr., 8.00 – 11.30 und 14 – 16 Uhr; Ortsvertretung: Bruder Ruth, 062 777 26 01 und Kehl Isabelle, 062 777 22 38

Samariterverein

Infos: Sandmeier Maja, Präsidentin, 062 777 24 59, majasandmeier@bluewin.ch, www.samariter-seengen.ch

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen,

Vereine – Fortsetzung

gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Übungen: Sa., 14 – 17 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen. Infos: Buri Franziska, 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch, www.help-hallwilersee.jimdo.com

Seniorenturner 65+ Seengen

Training: Mi., 16.15 – 17.15 Uhr, Turnhalle 3. In den Turnstunden werden die etwas steif gewordenen Gelenke und Muskeln wieder gelockert und mit eingestreuten Spielen interessant gestaltet. Infos: Kronenberg Bruno, Altweg 6, 079 541 18 34, brunokronenberg@gmx.ch

Seniorenturnerinnen 65+ Seengen

Turnzeiten: Mi., 15 – 16 Uhr, Turnhalle 3. Ganzheitliches, sanftes Training zur Erhaltung und Aktivierung von körperlicher und geistiger Mobilität. Unter dem Jahr pflegen wir das Kameradschaftliche mit verschiedenen Aktivitäten. Infos: Piller Romy, 079 776 83 81, romy.piller@bluewin.ch

Spielgruppe Seengen

Mo. – Fr., 8.30 – 11.00 Uhr. Infos: Barbieri Pamela, 078 894 46 48, p.barbieri@elternkreisseengen.ch

Sport Club Seengen

Infos: Roth Roman, spiko@scseengen.ch, 076 303 25 55. Kleiderbörse: Bruder Claudia, finanzen@scseengen.ch, 079 333 35 29 melden.

Sportfischerverein Hallwilersee

Infos: Fischer Martin, 079 698 69 15 oder Fischer Patrick, 079 642 42 16, www.sfv-hallwilersee.ch

Sportschützen Seengen

Training von Mitte März bis Ende September. 300m: Donnerstagabend. 50m Kleinkaliber: Mittwochabend und Samstagvormittag. Infos: www.sportschuetzen-seengen.ch

TonArt

Gesangsprobe: Mi., 20 – 22 Uhr, Aula Schulanlage. Während der Schulferien finden keine Proben statt. Infos: Würmli Dave, 062 775 06 35, davewuermli@gmx.ch, www.tonart-seengen.ch

Tennisclub Hallwilersee

Strandbadweg, 5617 Tennwil. Infos: Heusi Marina, 079 566 21 27, marina.heusi@magicseven.ch, www.tc-hallwilersee.ch

Trachtengruppe Seengen

Tanzprobe: Mi., 20.15 – 22.00 Uhr, Bühne Mehrzweckhalle. Infos: Fischer Andrea, 062 777 10 05, au.fischer@bluewin.ch

Turnverein

Training Damen: Do. Training Herren: Di. und Fr. Wir bieten wöchentlich KiTu (ab Kindergarten) und Jugi (ab 1. Klasse) an. Alle Turnzeiten und weitere Infos: www.tvseengen.ch. Präsident: Büchli Christian, Oberdorfstrasse 22, praesi@tvseengen.ch

Verein «Alte Schmitte»

Die Räumlichkeiten in der Alten Schmitte können für Anlässe gemietet werden. Vermietung: Ulmi Nelli, 079 736 65 62. Infos: Bruder-Berli Jörg, Präsident, 062 777 42 06, vereinalteschmitte@bluewin.ch, www.alteschmitteseengen.ch

Verein Hammerschmiede Seengen

Gruppenbesuche der restaurierten, historischen Schmiede mit dem grössten wassergetriebenen Hammerwerk der Schweiz können auf Voranmeldung gebucht werden. Infos: Leimgruber Jörg, Präsident, 062 777 25 68, www.hammerschmiede-seengen.ch

Verein «Jass-Events.ch»

Infos: 076 723 00 06, www.jass-events.ch

Volley Seetal

Ob jung oder alt, ob Crack oder Beginner – auf allen Altersstufen bieten wir Trainings und Meisterschaftsteilnahme in Seengen sowie Seon an: Kids, Juniorenbereich: U13 – U23; Damen: 2. – 4. Liga; Herren: 4. Liga und verschiedene Mixed-Gruppen.

Infos: Kästli Janina, Präsidentin, praesidium@volleyseetal.ch, www.volleyseetal.ch

VVS Verkehrsverein Seengen

Infos: www.verkehrsverein-seengen.ch

Wald-/Naturspielgruppe Sarmenstorf und Umgebung

Mo. und Di., 13.30 – 16.30 Uhr; Mi., 9 – 12 Uhr im Rietenbergwald. Freie Plätze in allen Gruppen. Infos: Hächler Annette, 079 765 85 14, ahaechler@wald-spielgruppe.ch, www.wald-spielgruppe.ch

Waldspielgruppe Seengen

Mo. und Di., 8.45 – 11.45 Uhr, im Wald von Seengen. Infos: Barbieri Pamela, 078 894 46 48, p.barbieri@elternkreisseengen.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.kirche-seengen.ch

Reformierte
Kirche Boniswil Eggliswil
Hallwil Seengen

Röm.-kath. Pfarrei Bruder Klaus, Fahrwangen Meisterschwanden Seengen

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarreibruderklaus.ch

DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

Entsorgung

Entsorgungsstation Gerbi

Montag, 9.30 – 11.30 Uhr; Mittwoch, 15.00 – 18.00 Uhr; Samstag, 9.00 – 12.00 Uhr, 13.00 – 15.00 Uhr

Altglas

Ausspülen, farbgetrennt einwerfen. Entsorgungsstation Gerbi

Altkleider

Abgabe in der Entsorgungsstation Gerbi oder am Sammeltag, **29. April und 21. Oktober**

Altmetall

Brennbares Material entfernen. Entsorgungsstation Gerbi

Altöl/Fett

Entsorgungsstation Gerbi. Nicht in die Kanalisation schütten!

Altpapier/Karton

Jeweils donnerstags: **30. November**. Papier und Karton **separat** gebündelt (keine Tragtaschen) an den Kehrachtsammelpunkten bereitstellen. Vor Nässe schützen. Abgabe auch in der Entsorgungsstation Gerbi

Aluminium

Ausspülen, ohne Fremdmaterial. Alu ist nicht magnetisch (Alu-Signet beachten!) Abgabe in der Entsorgungsstation Gerbi

Autobatterien, Pneus

Sind den Lieferanten zurückzugeben

Batterien

Die Verkäufer von Batterien sind zur Rücknahme verpflichtet. Abgabe auch in der Entsorgungsstation Gerbi

Bauschutt

Entsorgungsstation Gerbi. Nur Kleinmengen bis 25 kg. Bei grösseren Mengen einen Muldenservice anfragen

Elektrogeräte

Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstation Gerbi

Gifte, Chemikalien, Medikamente

Rückgabe in Originalgebinde an den Lieferanten oder kleine Mengen an Apotheke Seengen. Auf keinen Fall in die Kanalisation schütten!

Grünabfuhr

Jeweils freitags: **3., 10., 17. November, 1. Dezember**. Das Grüngut muss am Abfuhrtag um 7.00 Uhr am Abholort bereit stehen. Nur in Normcontainern oder in Bündeln von max. 200cm Länge und einem Gewicht bis 30kg mit einer offiziellen Grüngutvignette bzw. -marke bereitstellen

Grünabfuhr-Jahresvignette:

bis 240 Liter	CHF	130.00
bis 800 Liter	CHF	380.00

Gebührenmarken:

Bündel (max. 200 cm Länge bis 30 kg)	CHF	11.00
Grüncontainer (bis 240 Liter)	CHF	11.00

Verkaufsstelle: Volg Seengen und VOI Migros

Grüngut

Im Hausgarten kompostieren oder bei grösseren Mengen Kompostieranlage Häfeli AG, Seonerstrasse 85, Lenzburg

Grüngutanlieferung

Jeweils samstags: **4., 18. November, 2. Dezember**. Beim Aufbereitungsplatz Wangenhölzli in Fahrwangen. Annahme von 16.00 bis 17.00 Uhr. Die Gebühren sind vor Ort zu begleichen. Ab Woche 50 sind Lieferungen nach telefonischer Vereinbarung (079 313 03 11) möglich

Häckseldienst

Jeweils donnerstags: **9. November**. Am Vorabend des Häckseltages geordnet und ungebündelt auf gut zugänglichem Vorplatz deponieren. Vor Nässe schützen. Sackgassen werden nur auf telefonische Voranmeldung bedient

Kehrachtabfuhr

Jeden Mittwoch. Ausgefallene Touren werden in der Regel am Dienstag vorgeholt (siehe sep. Publikation im Lenzburger Bezirksanzeiger). Kehrachtsäcke am Morgen der Sammeltag (NICHT am Vortag!) in den offiziellen Säcken der Gemeinde bereitstellen

Grundgebühren:

Haushaltsgebühr jährlich	CHF	25.00
--------------------------	-----	-------

Gebührenmarken:

Gebührenmarken rot bis 8 kg	CHF	2.20
-----------------------------	-----	------

Verkaufsstellen: Volg Seengen, VOI Migros, Finanzverwaltung Seengen (nur für Grossabnehmer)

Offizielle Kehrachtsäcke/Containerplombe:

17 Liter	CHF	0.80
35 Liter	CHF	1.40
60 Liter	CHF	2.20
110 Liter	CHF	3.90
Containerplombe bis 800 Liter	CHF	31.00

Verkaufsstellen: Volg Seengen, VOI Migros, Finanzverwaltung Seengen (nur Plomben für Grossabnehmer)

Kerzenresten, Korkzapfen

Entsorgungsstation Gerbi

Leuchtstoffröhren, Sparlampen

Unzerbrochen an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstation Gerbi

Mäuseschwänze

Entsorgungsstation Gerbi. Nur Montag von 9.30 bis 11.30 Uhr und Mittwoch von 15.00 bis 18.00 Uhr

Nespresso-Kapseln

Entsorgungsstation Gerbi

PET

Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstation Gerbi

hächler

SEIT 1875

BÄCKEREI KONDITOREI

5707 Seengen | 5722 Gränichen
www.beck-haechler.ch



GEMEINDE  SEENGEN

Entsorgung – Fortsetzung

Polystyrol-Schaumstoffe

Entsorgungsstation Gerbi

Schuhe

In brauchbarem Zustand, Entsorgungsstation Gerbi

Sperrgut

Abgabe in der Entsorgungsstation Gerbi.

Stahlbüchsen

Nur saubere Dosen ohne Etiketten, Entsorgungsstation Gerbi

Tierkadaver

ARA Hallwilersee, 062 777 18 26. Montag von 13.15 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 7.15 bis 9.00 Uhr und Freitag von 13.15 bis 15.00 Uhr

Hunziker 

Ihr Elektro-Partner vor Ort

P. Hunziker Elektro, ZNL der Elektro-Bau AG Rothrist

5737 Menziken, +41 62 765 77 55

www.hunziker-elektro.ch

Gebäudetechnik, die verbindet

Burkhalter
Group



WWW.FENSTERSANIERUNGSAG.CH
BIRREN 17 - 5703 SEON - 062 775 48 48

Ihre Spezialisten in Planung und Ausführung!



Auch im Internet lauern Gefahren. Sichern Sie sich ab.

Stefan Studer, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 062 767 90 09, stefan.studer1@mobilier.ch

Agentur Seengen
Poststrasse 1, 5707 Seengen
mobilier.ch T 062 767 90 00, seengen@mobilier.ch

die Mobiliar

TEC908

P. Blaser

Bedachungen und Fassaden AG

5707 Seengen Tel. 062 777 28 49

Jetzt isolieren und doppelt profitieren!
Dächer und Fassaden / Kellerdecken und Estrich
www.blaser-bedachungen.ch





Vorverkauf:

- ★ www.saalbau-reinach.ch
- ★ Peter's Gwürzsack
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach
Telefon 062 772 06 06

Theater Rigiblick
Tribute to Simon & Garfunkel
Mittwoch, 1. November | 20.00 Uhr



Musikalische Comedy-Krimi Show
DINNER FOR ONE
Donnerstag, 9. November | 20.00 Uhr



Pasta del Amore
YIN & FOREVER YOUNG
Freitag, 17. November | 20.00 Uhr



SimonENZler
brenzlig
Donnerstag, 23. November | 20.00 Uhr



Timmermahn
Weihnachtsprogramm
Sonntag, 10. Dezember | 11.00 Uhr



Mit freundlicher Unterstützung von:



Hotel & Restaurant zum Schneggen



Ihre homöopathische Tierarztpraxis
Vet-Homöopathie

Endlich. Alles. Verbunden.

Wir begleiten Sie und Ihr Tier vom Jungtier bis zum Senior mit der sanften und nachhaltigen homöopathischen Therapie in die ganzheitliche Gesundheit.



Löwenplatz 6
5712 Beinwil am See
041 448 28 88
www.vet-homoeopathie.ch

Der Samichlaus kommt auch dieses Jahr wieder zu Ihnen



**Mittwoch, 6. Dezember bis
Donnerstag, 14. Dezember**
kommt er zu Firmen und Vereinen

**Mittwoch, 6. Dezember und
Donnerstag, 14. Dezember**
kommt er mit dem Schmutzli zu den Kindern

Kontakt: Turnverein Seengen,
Tina Siegrist, 079 280 03 81



Präzisionsarbeit: Matthias Lüscher beim Anzapfen des Holzfasses, ehe sich Besucherinnen und Besucher fröhlich zuprosten konnten.

Ein Prosit: Riesengaudi am Seenger Oktoberfest

*Nach dem 11. Glockenschlag der Kirchturm-
uhr von Seengen durfte er seines Amtes wal-
ten: Matthias Lüscher fiel die Ehre zu, den
Holzhammer zu schwingen und den Zapfhahn
mit Präzisionsarbeit in das hölzerne Bierfass
zu schlagen. Ein Prosit der Gemütlichkeit!*

(tmo.) – Die bayrische Tradition mit Gaudifaktor hat auch Seengen längst erobert. Hier zieht der Oktoberfest-Verein für den zwölf Stunden dauernden Event alle Register und scheut dabei keinen Aufwand, damit sich Besucherinnen und Besucher mit den Masskübeln zu passender Unterhaltungs- und Schunkelmusik fröhlich zuprosten und eine gute Zeit geniessen können. Die Infrastruktur, die bereitgestellt wird und der ganze personelle Aufwand, der zu einem reibungslosen Festbetrieb beiträgt, sind beachtlich. Den Gästen gefällt hier in Seengen ganz offensichtlich. Und stilecht wird das Festzelt, in welchem die bayrischen Farben Blau und weiss dominieren, denn auch von den meisten in Dirndl und Lederhosen betreten. Man will sich ja nicht lumpen lassen. Dieses Motto lebt auch der Oktoberfest-Verein, der u. a. auch beim Gastrobereich nichts anbrennen lässt.



Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch
6. Dezember**

Redaktionsschluss

Freitag, 1. Dezember, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:

dorfheftli.ch
facebook.com/dorfheftli
instagram.com/dorfheftli_ag

**Zeitung war gestern –
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung
mit Mehrwert

**LIEBI +
SCHMID AG**

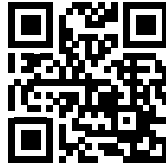
Verkauf Service Vermietung Reparatur



**Haushaltsgeräte
Küchenbau
Reparaturen**

*Reparaturen aller Marken,
egal wo Sie gekauft wurden!*

**24-Stunden-
Servicenummer:
056 463 64 10**



Gabrielas Nail- & Bodyart: Mit Naturprodukten zu einem frischeren Aussehen

Für die natürliche Schönheit, die nicht künstlich aussieht, setzt sich Gabriela Lüscher mit ihrem Beautystudio Nail- & Bodyart am Schmittenweg 9 in Seengen ein. Die Kundinnen und Kunden profitieren von einem frischeren Aussehen, gepflegten Nägeln und tun sich gleichzeitig etwas Gutes. Beim Seidenfadenlifting werden Falten mit Fäden der Seidenraupe aufgefüllt, die sich optimal mit der Haut verbinden und den gesamten Teint ebenmässiger erscheinen lassen.

(pte) – «Ein eigenes Beautystudio war eigentlich gar nie mein Ziel», spricht Gabriela Lüscher über ihre Berufung, zu der sie über eine Kollegin gefunden hat. Seit über 20 Jahren ist das Pflegen und Verschönern von Nägeln ihre Leidenschaft, seit 2014 ist sie mit ihrem eigenen Beautystudio selbstständig. «Gepflegte Nägel müssen nicht künstlich aussehen», liegt ihr der natürliche, alltagstaugliche Look am Herzen. Das heisst aber nicht, dass Gabriela Lüscher keine Sonderwünsche erfüllen kann. Der direkte Kontakt zu den Menschen und die Möglichkeit, der Kundin oder dem Kunden etwas Gutes zu tun, sind für Gabriela Lüscher die grösseren Motivationen als die mittlerweile zahlreichen Diplome an den Wänden ihres Studios. «Man darf ruhig älter werden, aber es müssen ja nicht gleich Furchen sein», spricht Gabriela Lüscher das Seidenfadenlifting an. Die feinen Fäden der Seidenraupe füllen Fältchen und Falten komplett

schmerzfrei und ohne den Einsatz von Nadeln auf und lassen die Haut jünger und frischer erscheinen. Neben der Reduzierung von Falten verbessert sich die Spannkraft der Haut im Gesicht, am Hals und am Dekolleté. Die Behandlung ist für fast jeden Hauttyp geeignet. Für ausdrucksstarke Wimpern und Augenbrauen sowie für die Fusspflege ist man bei ihr ebenfalls an der richtigen Adresse. «Beauty ist ein kleines Biest, es muss gepflegt und erneuert werden», gibt Gabriela Lüscher offen zu. Daher empfiehlt sie Pflegeprodukte zur täglichen Nahrung der Haut. Dass sich der Aufwand lohnt, zeigen zahlreiche Vorher-/Nachher-Bilder auf ihrer Website und die vielen positiven Feedbacks ihrer Kundschaft. Wie gross die Leidenschaft für die Beautybranche bei Gabriela Lüscher ist, zeigt sich auch beim Kinderschminken. Seit über 20 Jahren verschönert sie mit zwei Kolleginnen an Events die jüngsten Besuchenden mit viel Freude.

Unser neuestes Projekt ist online:



Wir wünschen **Coiffeurmobil** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und danken uns herzlich für den schönen Auftrag.
www.coiffeurmobil.ch

MEDIARTS

WEBDESIGN
GRAFIK
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch



Nothilfekurs Blended Learning (mit eLearning)

Di 21. und Sa 25. November 2023

Dienstag, 19.00 - 22.00 Uhr, Samstag, 8.30 - 12.30 Uhr

Kosten: CHF 150

Anmeldung an: Carla Hauser, 079 783 33 73, kurse@samariter-seengen.ch

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

www.samariter-seengen.ch



Der Seenger Profi für Elektro- und Kommunikationstechnik

5707 Seengen, Poststrasse 2
062 777 19 19

www.elektro-hauri.ch
info@elektro-hauri.ch

Das Auge kocht mit.

Wir suchen:
Berater:in im
Küchenverkauf



FURRER KÜCHEN AG
Rüedikerstrasse 5
6288 Schongau

T 041 919 70 10
info@furrer-kuechen.ch
www.furrer-kuechen.ch

FURRER
EINMALIGE KÜCHEN

Galerie CuPNet photo-art feiert Jubiläum mit SINA

Mitten in Seengen, an der Schulstrasse 14, ist die Galerie CuPNet photo-art von Peter Mettler und Carol Hochuli. Am Sonntag, 12. November feiern sie das 5-Jahr-Jubiläum mit einer Spezialausstellung. Nebst den eindrücklichen Fotografien von Peter Mettler, werden Bilder von SINA gezeigt. Die Musikerin aus dem Wallis, mit Wohnort im Seetal, widmet ihre Freizeit dem Malen von Bildern. Alle sind herzlich eingeladen vorbeizuschauen und einen Blick auf die ausgestellten Werke zu werfen. Die Künstlerin und der Fotograf werden persönlich anwesend sein.



Peter Mettler und Carol Hochuli von CuPNet photo-art.



Sängerin und Malerin SINA.

(Eing.) – Das 5-Jahr-Jubiläum mit einer Sonderausstellung zu feiern ist für die Inhaber der Galerie eine ideale Gelegenheit eine Künstlerin einzuladen, welche einerseits eine grossartige Musikerin ist, aber ihre kreative Ader auch dem Malen von Bildern widmet. Die Werke sind jedes für sich einzigartig und zeigen das Talent der Musikerin in einer anderen Form. «... es ist bildschön», steht bei der Galerie in grossen Lettern am Schaufenster. Sie sind bestimmt schon viele Male daran vorbeigefahren oder spaziert, hatten aber noch nie Gelegenheit hineinzugehen. Beim Jubiläum lohnt es sich gleich doppelt! Ansonsten ist die Galerie jeden Freitag-nachmittag von 14.00 bis 18.00 Uhr und Samstag von 10.00 bis 16.30 Uhr geöffnet. Die Idee, dereinst eine Galerie zu eröffnen, war ein logischer Schritt, mit so vielen einzigartigen Foto-Aufnahmen im Archiv, welche ungenutzt liegen blieben.

«Wir möchten unseren Kundinnen und Kunden Mut machen, grossformatige Bilder zu nutzen, um den Wohnbereich oder die Büroräumlichkeiten individuell zu gestalten. Motiv, Format und Material, auf welches das Foto gedruckt wird, sind frei wählbar», sagen die Inhaber der Galerie. «Oft kommen Kunden mit eigenen Fotos zu uns, welche wir dann gerne prüfen und beratend die Möglichkeiten aufzeigen. Wir haben aber auch eine grosse Bilddatenbank mit Fotografien aller Art, oder wir machen ein ganz persönliches Fotoshooting auf Kundenwunsch», ergänzt Fotograf Peter Mettler.

Ein Besuch der Galerie lohnt sich. Sei es aus reiner Neugier, zum Kauf von Grusskarten oder als Anstoss, die eigenen Fotos zu durchforsten auf der Suche nach einem Bild, welches sich lohnen würde, aus der Dunkelheit des Archivs ins rechte Licht zu rücken. Wie genau das geht und welches Bild sich dazu eignen würde, erfahren Sie bei CuPNet photo-art.

Am Sonntag, 12. November ist die Galerie von 12.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Die Ausstellung mit den Werken von SINA dauert bis Ende Februar 2024.



R. STEINER AG
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch



vmeag.ch

Jetzt anrufen und Termin vereinbaren!

Voegtlin-Meyer ENTSORGUNG AG
... für eine saubere Region

**Hausräumung
Entrümpelung
Sperrgutabholung**

Wir übernehmen die schwere Arbeit! Tel 056 460 05 55



AMBIANCE
KÜCHEN BÄDER

Wir leben Küchen | Bäder | Räume

+41 41 925 24 00
info@ambiance-kuechen.ch
www.ambiance-kuechen.ch



Bei Maison Vollenweider sind die Möglichkeiten praktisch unendlich – eine Anfrage bei Regula Vollenweider lohnt sich daher auf alle Fälle.



Schöne und kreative Artikel bei Maison Vollenweider

Individuell gestaltete Produkte – bei Maison Vollenweider können nahezu alle Kundenwünsche erfüllt werden. Für die Inspiration stöbert man einfach durch den Onlineshop und entdeckt ein breites Sortiment.

(dah) – Im Jahr 2018 hat Regula Vollenweider ihr Hobby zum Beruf gemacht. Bereits zuvor hatte sie für die Familie und ihren Bekanntenkreis verschiedene Artikel bedruckt. Durch die steigende Nachfrage entschied sie sich zur Selbstständigkeit und der Gründung der Firma Maison Vollenweider. Für die individuellen Produkte werden verschiedene Verfahren und Maschinen angewendet. Die erste Anschaffung – der Plotter – übernimmt das Schneiden von Vinylfolien (Klebefolien) für die Veredelung von Gegenständen wie Trinkflaschen oder Znüni-boxen. Ebenso wird damit Textilfolie für den Druck auf Kleidungsstücke geschnitten, bei dem die überflüssigen Folienteile danach sorgfältig von Hand entfernt werden. Zur Vergrößerung des Sortiments erhielt der Maschinenpark weiteren Zuwachs: Mit dem lebensmittelechten Druck bietet Maison Vollenweider ein Verfahren an, mit dem ein Fotomotiv auf einer Tasse oder eine Kinderzeichnung auf einem Glasschneidebrett

angeboten werden können. Das persönliche und individuelle Produkt steht also Vordergrund. Vor knapp einem Jahr wurde nochmals Platz für einen weiteren Produktionszweig geschaffen. Durch den Erwerb einer Laseranlage kann nun Holz als nachhaltiges Material ohne schlechtes Gewissen verarbeitet werden. Eine Gravur auf einem Holzschneidebrett oder eine Holzkiste mit einem Motiv in 3D-Optik – die Ideen von Regula Vollenweider sind grenzenlos. Ihre Artikel verkauft Regula Vollenweider über ihren Onlineshop und die sozialen Medien sowie an verschiedenen regionalen Märkten. Weiter präsentiert sie eine Auswahl an Produkten im Verkaufsregal des Bluemetztrömlis in Gontenschwil. Von Einzelanfertigungen bis zu grösseren Auflagen für Geschäftskunden oder Vereine kann alles produziert werden. Die bevorstehende Adventszeit eignet sich perfekt, um bei den saisonalen Produkten zu stöbern und etwas Passendes zu finden.



AUGEN-DESIGN & MANICURE

von unserer Kosmetikerin
Nadiia Aliksieieva

HOLLIGER

HAIRDESIGN KOSMETIK MAKEUP
Steinbrunnengasse 8 5707 Seengen 062 777 52 00
info@coiffure-holliger.ch coiffure-holliger.ch

WIMPERN-VERLÄNGERUNG

2 Std. CHF 180.-

AUFFÜLLEN

1 Std. CHF 90.-

WIMPERNWELLE

CHF 90.-

Paket mit WIMPERN- & AUGENBRAUENFÄRBen

CHF 138.-

AUGENBRAUEN-BRUSH

2 Std. CHF 180.-

MANICURE MIT GEL-LACK

2 Wochen haltbar CHF 90.-

Swiss Wedding Award 2023

Es ist schon eine spezielle Motivation an einem Award mitzumachen und erst noch nominiert zu werden. Eine Bestätigung für kontinuierliche Weiterentwicklung und grosses Können haben Jolanda und Tochter Selina Holliger gesucht. Nach der Anmeldung zum Mitmachen begann die grosse Arbeit. Ein Filmteam begleitete die beiden beim Erarbeiten der super Frisur, des tollen Make-ups bis zur wunderschönen Braut.



(Eing.) – Auf alle kleinsten Details wurde akribisch geachtet. Eingekleidet in ein bezauberndes Kleid war das Werk vollbracht. Aus sechs Stunden Filmmaterial gab es einen zweiminütigen Film. Dieser wurde der Jury eingereicht. Diese sehr gute Arbeit und noch einiges an erarbeiteten Hochzeitsunterlagen führte zur Nominierung.

Die grosse Feier mit vielen Akteuren in verschiedenen Bereichen rund ums grosse Hochzeitsfest sowie mit verschiedenen Show-Acts fand am 15. Oktober im Hotel Dolder in Zürich statt. Ausgezeichnet wurden alle Nominierten nicht mit Punkten, sondern mit goldenen Bändern. 16 goldene Bänder war das Maximum in jeder Sparte.

Mit 15 goldenen Bändern sind wir überglücklich und sehr stolz, ein so tolles Ergebnis geschafft zu

haben. Die Bewertung für 15 goldene Bänder sind: sehr gute Qualität, Kriterien der Jury sehr gut erfüllt, sehr gutes Firmen- und Marketingkonzept, allgemein hohes Niveau, trendig, innovativ, sehr guter USP, Social-Media-Kanäle aktiv und zeitgemäss, Webseite aktuell und gut betreut, ausgezeichnete Kundenbetreuung.



Das Team von Intercoiffure-Kosmetik Holliger Seengen gratuliert den ausgezeichneten Jolanda und Selina Holliger zum grossen Erfolg und bedankt sich bei Chalet d'or Goldschmiedatelier Rombach, Blumen Trendblüte Egliswil und Brautmode La Priska Aarau für die Zusammenarbeit.

English is cool!

Sprache ist ein wertvolles Geschenk!

schnuppert kostenfrei rein -
wir freuen uns auf euch!

Englisch in Kleingruppen für...

Kinder ab ca. 3 Jahren

Tweens & Teens

Erwachsene

ONLINE

Privatstunden

Cambridge
Zertifikate



vor Ort in deiner Nähe:

Meisterschwanden - Seengen - Suhr
Baden - Rheinfelden - Untersiggental

English Easy Learning GmbH
Helen Doron English
Tel.: 056 666 99 90
E-Mail: aargau@helendoron.ch

Helen Doron
English

erfolgreich
nachhaltig
Spiel & Spass
inklusive




Ladies Day Seon

Samstag, 25. November 2023
10.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Mehrzweckhalle, Oberdorfstrasse 15, 5703 Seon

Ausstellung Direktvertrieb
ANIFIT, THERMOMIX, TUPPERWARE, JEMAKO ...

KunstHandWerk Markt

Coffee-Bike
Mittagessen ab 11.30 Uhr
Kinder und Männer sind  Willkommen
Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Hier finden Sie alle Aussteller
www.ladies-day-aargau.jimdosite.com
Am 28.10.23 10-16 Uhr - Ladies Day Gränichen, Mitteldorfstrasse 16

Brot und Rosen

Samstag, 11.11.2023, 17:00
Reformierte Kirche Reinach
Sonntag, 12.11.2023, 17:00
Aula Oberkulm

Leitung: Sabine Geiger
Kollekte/ Apéro riche



SEIT HUNDERT JAHREN!

www.chansonetten.ch

Frauenverein und Musikgesellschaft feierten Jubilaren-Geburtstage

Ein gelungenes Jubilaren Fest begeisterte die Seengerinnen und Seenger, die dieses Jahr ihren 80. oder 85. Geburtstag feiern durften. Sie wurden vom Frauenverein und der Musikgesellschaft Seengen zusammen zu einer gemütlichen Geburtstagsfeier eingeladen.



(Eing.) – Die Tische waren hübsch dekoriert, es gab jede Menge selbstgebackene Kuchen und leckere Desserts, dazu Kaffee, Tee oder Wein, um die Gäste zum gemeinsamen Feiern zu verlocken. Schon bald entstand eine festliche und fröhliche Stimmung unter den Gästen.

Zu jeder Geburtstagsfeier gehört auch eine Ansprache. Gemeinderätin Susanne Rölli weilte unter den Gästen und überbrachte die besten Glückwünsche des Gemeinderats Seengen. Ihre lieben Worte zum runden Geburtstag wurden von den Anwesenden sehr geschätzt. Die musikalische Umrahmung übernahmen Schülerinnen und Schüler der Kreismusikschule Seengen.

Nach der musikalischen Unterhaltung blieb noch genügend Zeit für angeregte Gespräche an den Ti-

schen. Der feierliche Sonntagnachmittag, bei dem das Wetter perfekt mitspielte, wurde sehr genossen. Zum Abschluss spielte die Musikgesellschaft das traditionelle Geburtstags-Ständli für die Jubilare, inklusive obligatem Geburtstagsmarsch.

Das Konzept mit viel Gemütlichkeit, Herzlichkeit und Qualität ist bestens geglückt und wird auch in Zukunft weitergeführt. Alle Informationen für das Jahr 2024 finden Sie zu gegebener Zeit auf den Websites der Vereine oder Sie werden direkt angeschrieben.

Weitere Infos finden Sie auf den Websites unter www.frauenvereinseengen.ch oder www.mgseengen.ch

Adventsausstellung

ÖFFNUNGSZEITEN:

SAM. 25. NOV. 2023 09:00-19:00 UHR

SON. 26. NOV. 2023 10:00-17:00 UHR

SAM. 02. DEZ. 2023 09:00-21:00 UHR

WIR FREUEN UNS AUF
IHREN BESUCH!

MARIKA BRAND Family & FRIENDS

ALTE SCHMITTE
OBERDORFSTRASSE 18
5707 SEENGEN

Entrümpelungs-Hit

Packen Sie es an!
 4 m³ Sperrgutmulde randgefüllt
 Inklusive Transport, Entsorgung und MWST
 Region Wynental • Seetal • Aarau • Lenzburg • Muri
 Pauschalangebot CHF 360.– gegen Vorauszahlung
Rufen Sie uns an!



Märliwald  www.marliwald-seengen.ch
 Unterdorfstrasse Seengen

**Erleben Sie auch dieses Jahr den
 einzigartigsten Märliwald der ganzen Schweiz!**

**Zwischen dem 25. November
 und 27. Dezember erstrahlt der
 Märliwald Seengen jeweils von
 16.30 – 21.15 Uhr wieder
 in seiner vollen Pracht!**

Werden Sie Gönner oder Pate einer
 Märlifigur. Detaillierte Infos unter
www.marliwald-seengen.ch



Märliwald Seengen


UNTERKULM



Badmeister/-in
März – September
 100%

Regionales Schwimmbad
 Mittleres Wynental
 Claudia Simmen
 079 720 50 47
 c.simmen@urlink.ch



UNTERKULM



Mitarbeiter/-in Kassendienst/Reinigung
Mai – August
 100%

Regionales Schwimmbad
 Mittleres Wynental
 Claudia Simmen
 079 720 50 47
 c.simmen@urlink.ch



AARAU



Werkstattmitarbeiter (m/w/d)
 80 – 100%
 Per sofort oder nach Vereinbarung

www.heizmann.ch/de/jobs



DÜRRENÄSCH



GEMEINDE DÜRRENÄSCH

Seidelstrasse 1
 5724 Dürrenäsch

Tel. 062 767 71 11
 gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch
www.duerrenaesch.ch

Mitarbeiter/-in Haus- und Werkdienst
 25 – 30%
 Per sofort oder nach Vereinbarung

Gemeinderat Dürrenäsch
 gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch



Finden Sie Ihre neuen Mitarbeiter.

Die Zeitung
 mit Mehrwert

**Jetzt auf unserer
 Jobplattform:**

jobs.dorfheftli.ch



Ich berate Sie gerne.

Nick Eisenegger
 Werbeberatung

062 765 60 00
 079 567 60 00
 nick@dorfheftli.ch



marzohl
WERBETECHNIK

5734 Reinach | marzohl.ch



goes green

Wir printen mit Sonnenenergie.

FRANZ WIDMER

**DÄCHER
FASSADEN
SPENGLEREI**

SEENGEN UND FAHRWANGEN

TELEFON 062 777 66 88

WIDMERDACH.CH



ihre 
**garten
welt**

Gartenpflege aus Leidenschaft.

 www.ihregartenwelt.ch

Glücksradtage

Freitag, 24. November 2023

Samstag, 25. November 2023



Ladenstrasse
Seon Unterdorf

Im Underdorf
d'Seon, esch
immer öppis los!



Gratis Parkplätze!

www.ladenstrasse-seon.ch

www.lsw.ch



Kochen wie ein Gault-Millau-Koch

In einer weiteren vierteiligen Serie zeigt Tom Strub im Dorfheftli Schritt für Schritt, wie man ein Viergangmenü für vier Personen kocht und so zum Starkoch in der eigenen Küche wird.



Alpenzander, Edelpilze und Acquerello-Risotto



ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN

- Alpenzander Filet, à 150 g	4 Stk.	- Geflügelfond	750 g
- Steinpilze	200 g	- Parmesan	150 g
- Pfifferlinge	200 g	- Butter (2)	150 g
- Zwiebel (1), weiss	80 g	- Zwiebel (2), weiss	80 g
- Butter (1)	75 g	- Schnittlauch	40 g
- Mehl	30 g	- Olivenöl zum Dünsten	
- Sellerie	150 g	- Salz und Pfeffer	
- Haferflocken	50 g	Zubereitung	
- Honig	25 g	Die Hälfte der Pilze und die Zwiebel (1) in grobe	
- Acquerello-Risottoreis	240 g	Würfel schneiden und in der Butter (1) mit leichter	
- Weisswein	60 g	Farbe anbraten. Mit dem Mehl bestäuben und	
- Knoblauch, gehackt	½ Zehe	5 Minuten weich dünsten. Mit einem Stabmixer	



fein mixen. Abschmecken mit Salz und Pfeffer. Mit Alufolie abdecken und warm halten.

Schnittlauch mit einem scharfen Messer fein schneiden. Haferflocken mit Honig mischen und auf einem Backblech mit Backpapier bei 160 °C für 17 Minuten knusprig backen.

Den Sellerie in Würfel (5 × 5 mm) schneiden und in einem kleinen Topf kurz blanchieren (45 Sek.). Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Die Zwiebel (2) in feine Würfel hacken und im Olivenöl mit dem Knoblauch ohne Farbe andünsten. Risottoreis hinzugeben, mitdünsten und mit dem Weisswein ablöschen. Ein wenig Salz und Pfeffer beigegeben. Immer wieder mit Geflügelfond knapp bedecken und unter Rühren leicht köcheln lassen, bis das Reiskorn nur noch leicht Biss hat. Auf kleiner Stufe den Parmesan und Butter einrühren. Mit

Salz und Pfeffer nochmals nach Geschmack abschmecken. Die zweite Hälfte der Pilze in Scheiben schneiden und in Butter anbraten. Die Pilze unter Risotto rühren.

Alpenzander auf der Hautseite in einer Bratpfanne mit wenig Butter knusprig braten. Mit Salz und Pfeffer würzen und wenn die Haut knusprig ist, den Fisch umdrehen und fertig braten.

Anrichten

Das Pilzpüree auf der knusprigen Haut des Zanders verteilen. Die Selleriewürfel nochmals in einem kleinen Topf mit wenig Butter heiss rühren und auf dem Pilzpüree verteilen. Die Haferflocken und den Schnittlauch darüber rieseln lassen. Den ausgarnierten Zander auf dem Teller platzieren. Das Risotto auf dem Teller oder in einer separaten Schüssel servieren und frischen, groben Pfeffer darüber mahlen.

Ich wünsche Ihnen viel Spass bei der Zubereitung und natürlich beim Geniessen. Sollten Sie einmal in Schaffhausen sein, würde es mich freuen, Sie in der Sommerlust zu begrüssen.

Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



Die spürst du nicht

Daniel Glattauer
Zsolnay 2023

Beschreibung:

Die Binders und die Strobl-Marineks gönnen sich einen exklusiven Urlaub in der Toskana. Tochter

Sophie Luise, 14, durfte gegen die Langeweile ihre Schulfreundin Aayana mitnehmen, ein Flüchtlingskind aus Somalia. Kaum hat man sich mit Prosecco und Antipasti in Ferienlaune gehillt, kommt es zur Katastrophe. Was ist ein Menschenleben wert? Und jedes gleich viel? Daniel Glattauer packt grosse Fragen in seinen neuen Roman, den man nicht mehr aus der Hand legen kann und in dem er all sein Können ausspielt: spannende Szenen, starke Dialoge, Sprachwitz. Dabei zeichnet Glattauer ein Sittenbild unserer privilegierten Gesellschaft, entlarvt deren Doppelmoral und leiht jenen seine Stimme, die viel zu selten zu Wort kommen.

Tipp von Dorothee van Spyk:

Daniel Glattauer schaut ganz genau hin, legt oft den Finger in Wunden und zeichnet seine Figuren sehr lebendig. Zwar wirkt einiges in diesem Roman konstruiert, aber das kann niemand übelnehmen, denn die Geschichte ist abwechslungsreich, spannend und konfrontiert mit Themen, denen man sich lieber nicht so genau stellen möchte. Fast atemlos bleibt

man dran. Am Ende berührt und bewegt der Roman. Denn es geht – wie Daniel Glattauer es selbst formuliert – «Um Menschen, von denen wir nichts wissen wollen, weil wir sie nicht spüren.»



Finde den Piratenschatz!

Sylvie Misslin, Amandine Piu
Annette Betz 2023

Beschreibung:

Die kleine Piratin Anne und der kleine Pirat Henry entdecken am Strand eine geheimnisvolle Flaschenpost: Auf der Papageieninsel soll ein Schatz versteckt sein! Unterzeichnet ist die Botschaft von Z, dem Schrecken. Natürlich möchten Anne und Henry sofort zu dieser Insel fahren – doch sollen die Freunde den Leuchtturmwärter nach dem Weg fragen oder sich direkt am Hafen erkundigen?

Tipp von Lucia Aellen:

Hier dürfen die Kinder selbst den Verlauf des Abenteuers bestimmen. Auf jeder Seite wählen sie eines von zwei Symbolen aus, denen jeweils eine Kurzbeschreibung der Fortsetzung folgt. Die Symboleiste am Rand hilft, die gewünschte Seite zu finden. Die Kinder haben grossen Spass, dieses Abenteuer mitzugestalten. Und wenn Anne und Henry zu weit gefahren sind, führt der Weg zurück und ein neues Abenteuer kann beginnen. Ein Buch zum Immer-wieder-Lesen – für kleine Pirat:innen ab 4 Jahren.

Michaels Lieblings-Produkt WEIZENKORN-Kerzen



Das Spiel von Licht und Schatten hat mich von Kind auf immer wieder begeistert und begleitet. Ich könnte stundenlang dieses Hell-Dunkel-Spiel beobachten und dabei vor mich hin träumen.

Gerade zur jetzigen Jahreszeit ist Licht wieder Mangelware. Ist es nicht schön, nach einem gemütlichen Winterspaziergang heimzukommen und es sich richtig gemütlich zu machen? Für mich sind die kommenden Abende wieder für die Entschleunigung des Alltags da. Eine Kerze anzünden und sich bewusst Zeit für sich selbst und zum Entspannen nehmen, das allein kann schon dabei helfen, ein bisschen runterzufahren.

Unsere Weizenkorn-Kerzen orientieren sich an der Farbharmonie der Natur. Sie werden in der Schweiz von Hand gegossen und sind vollständig durchgefärbt. Die besondere Wachsmischung, das ruhige und gleichmässige Abbrennen und die leuchtenden Farben machen die Weizenkorn-Kerze zu einem überzeugenden Qualitätsprodukt.

Zudem bietet Weizenkorn jungen Menschen mit psychischen und psychosozialen Beeinträchtigungen und Lernbehinderungen einen Arbeits- und Ausbildungsplatz und unterstützt sie in ihrer beruflichen und persönlichen Entwicklung.



Michael Büchler
Logistiker

Tipp vom begeisterten Mitarbeiter

Das Flackern des Kerzenscheins hat für mich etwas Mystisches, etwas Geheimnisvolles.

Profitieren Sie jetzt!

15% Rabatt auf alle WEIZENKORN-Kerzen bis Ende November 2023



Möbelhaus Comodo AG
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch
062 777 09 77, comodo-moebel.ch

«Projektwoche – Blaulichtorganisationen»

Am 16. und 17. Oktober fand beim Flugplatz im Birrfeld, bei der Basis der AAA Alpine Air Ambulance AG, ein Teil der Projektwoche der Kreisschule Aarau-Rohr statt.



Anlässlich der Projektwoche zum Thema «Blaulichtorganisationen» der Kreisschule Aarau-Rohr waren nebst dem Team der AAA Alpine Air Ambulance AG, unter anderem der Rettungsdienst «Sanität Aargau Mitte» und die Regionalpolizei Lenzburg mit dabei.

Die Temperaturen am frühen Montagmorgen waren bereits unter 10 Grad gefallen. Jedoch begrüßte die wundervolle Morgenstimmung am ersten Tag ca. 90 Schülerinnen und Schüler der 4. und 5. Klasse der Kreisschule Aarau-Rohr. Erstmals nach den sommerlichen Temperaturen der letzten Wochen hiess es nun «warm einpacken».

Die Schülerinnen und Schüler wurden in vier Gruppen ein- und jeweils einem Posten zugeteilt. Beim ersten Posten wurde ihnen die Basis der «AAA» sowie der Rettungshubschrauber vorgestellt. Beim zweiten Posten erfuhren die Kinder etwas zum Thema der «Ersten Hilfe» und mussten sogleich selbst Hand anlegen. Der Rettungswagen sowie die dazugehörige Ausrüstung wurde ihnen beim dritten Posten eingehend erklärt und

demonstriert. Abschliessend wurde ihnen ein Einsatzfahrzeug der Regionalpolizei Lenzburg gezeigt und erklärt, welches die wichtigsten Einsatzmittel im Fahrzeug sind.

Eines der Highlights der beiden Tage waren natürlich die Starts und die Landungen des Rettungshubschraubers.

Die Kinder waren während beider Tage sehr interessiert, haben viele Fragen gestellt und gingen mit einem Strahlen im Gesicht nach Hause.



Ihre Regionalpolizei



RIO
besser trinken

Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.

Beni Wiler
Rio Getränkemarkt
Menziken



A. H. Riise Rum Cream Likör



A. H. Riise hat sich mit dem Blending von gealterten Rum-Sorten aus der Karibik einen Namen gemacht. Ihre Rums überzeugen durch viel Geschmack, facettenreiche Aromen und ausbalancierte Süsse. Zudem sind oft auch die Flaschen ein Hingu-

cker. Nebst ihren Rum-Sorten X.O., Navy und Non Plus Ultra präsentiert die Marke einen Rum Cream Liqueur. Dieser wird aus cremiger Sahne, Karamell und Kakao hergestellt – und natürlich mit einem kräftigen Schuss Rum verfeinert. Auch hier bleibt das Rum-Unternehmen seiner Linie von gealtertem Rum treu. Der A. H. Riise Premium Rum Cremelikör verwendet keine ungereiften oder jungen Destillate in seinem Likör. Stattdessen werden für all seine Mischungen beste X.O.-Rum-Sorten verwendet, die für eine lange Zeit in Eichenfässern gelagert wurden. Als wäre das nicht genug, gibt man dem Rumlikör mit Sahne noch ein wenig Zuckerrohrsaft zum Süssen bei. Nun hat es alles, was es für einen Rumlikör braucht: Rum, mind. 100 g Zucker pro Liter. Sahne oder Creme sorgt für den weichen, runden Geschmack. Dadurch wird aus dem Rumlikör ein Rumcremelikör.

Preis pro Flasche: CHF 29.50

Shanky's Whip Liqueur and Whisky



Die Flaschenform basiert auf einer alten irischen Milchflasche. Das Etikett, das von einer alten irischen Streichholzschatel inspiriert ist, zeigt den irischen Jockey «Shanky», einen wilden jungen Rennreiter. Shanky ging schon immer seinen

eigenen Weg: Er mochte die Idee von irischem Whiskey, aber er konnte die Schärfe nicht leiden. Er mochte den Geschmack von Sahne, aber nicht die Textur. Und er liebte Stout Bier, das natürlich schwarz ist. Auf einmal hatte er einen Geistesblitz und Shanky's Whip Original Black Irish Whiskey Liqueur war geboren: ein Blend aus schwarzem irischem Whiskey, irischem Spirituosen, natürlichem Sahnearoma und Vanille. Shanky's Whip ist ein weicher, dunkler Whiskey-Likör, welcher auf einer Kombination aus gereiftem Pot-Still-Whiskey und Grain Whisky basiert. Dieser Blended Irish Whiskey wird mit einem hochprozentigen, irischem Destillat aus Molke und mit natürlichem Vanillearoma vermischt sowie mit Karamell verfeinert. Das Ergebnis ist ein samtiger Likör mit einem reichhaltigen, cremigen Geschmack, der von würzigen Irish-Whiskey-Noten dominiert wird.

Preis pro Flasche: CHF 34.50

Nervöse Herzbeschwerden – Herzrasen

Herzbeschwerden sind recht häufig: Man rechnet damit bei 20% der Bevölkerung. Dabei liegen die Ursachen von Schmerzen in der Brust, Atemnot oder Herzrasen oft gar nicht am Herzen selbst.



Diese funktionellen Herzbeschwerden, die man auch Herzneurose, Herzangst oder Da-Costa-Syndrom nennt, werden zu den Angststörungen gezählt. Es ist die Angst, dass das Herz krank sein könnte, die die Symptome auslöst.

Die Symptome, wie starke Angst, Schmerzen in der Brust, Engegefühl, Herzrasen, Atemnot und Schweißausbrüche, sind sehr unangenehm und müssen in jedem Fall zuerst diagnostisch abgeklärt werden.

Handelt es sich tatsächlich um funktionelle Herzbeschwerden, ist das vegetative Nervensystem übererregt, sodass körperliche und auch seelische Empfindungen stärker in Erscheinung treten.

Menschen, die darunter leiden, sind im normalen Alltag oft nervös und weniger belastbar. Manchmal sind diese Symptome auch mit einer Angst, einer Panikstörung oder einer Depression verbunden. Auch Schlaflosigkeit kann ein Symptom sein.

Was kann man dagegen tun?

Das Wichtigste ist, zu lernen, mit diesen Herzbeschwerden umzugehen, die manchmal so tückisch plötzlich auftreten können.

Dies kann mit Entspannungstechniken wie progressiver Muskelentspannung nach Jacobson, autogenem Training und Atemübungen erreicht werden, unterstützt von pflanzlichen komplementärmedizinischen Präparaten. Manchmal verschreibt der Arzt auch andere Medikamente.

Bei den pflanzlichen Präparaten haben sich Produkte auf Baldrian-, Weissdorn-, Passionsblumen-, Melissen- und Johanniskrautbasis bewährt.

Lassen Sie sich in Ihrer Apotheke beraten.

Beatrice Wild, Fachapothekerin FPH in Offizinpharmazie, TopPharm Wyna Apotheke, Unterkulm

Bildnachweis: GDJ auf Pixabay

Meniskusrisse-Behandlung mit oder ohne Operation?

Die Menisci, es gibt hier einen Innen- und einen Aussenmeniskus, sind knorpelige Scheiben, welche sich im Kniegelenk zwischen Ober- und Unterschenkelknochen befinden und hier eine Stossdämpferfunktion wahrnehmen. Risse des Meniskus sind eine häufige Diagnose bei Kniebeschwerden. Sie können akut bei jüngeren Patienten im Rahmen eines Knie-traumas auftreten oder wesentlich häufiger beim mittelalten oder älteren Patienten als Verschleissriss. Die Behandlung ist sehr unterschiedlich.



Beim jüngeren Patienten sollte versucht werden, den Meniskus zu erhalten. Je nach Rissform und Lokalisation ist das gut möglich, meist ist dies erst während der Operation zu entscheiden. Man sollte jedoch versuchen, den Meniskus zu nähern, um die Stossdämpferfunktion komplett zu erhalten.

Beim Verschleissriss ist dies meist nicht möglich. Hier steht heute die konservative Behandlung im Vordergrund. Grössere Studien in den vergangenen Jahren haben gezeigt, dass konservative Behandlungsmassnahmen wie Physiotherapie, mechanische Beinachsenkorrektur z.B. durch orthopädische Einlagen

und vor allem die Instruktion eines entsprechenden Heimprogramms der operativen Therapie zumindest gleichwertig sind. Dies heisst ganz klar: Degenerative Meniskusrisse sollen initial nicht mehr operiert werden. Die scheint jedoch bei manchen operierenden Ärzten – vor allem in der Schweiz – nicht angekommen zu sein. Im europäischen Ausland riskiert man inzwischen seine Zulassung, wenn man einfach wie früher jeden Meniskusriss operiert.

Ist die konservative Therapie erfolglos und hat der Patient / die Patientin weiterhin deutliche, auch dem Meniskusriss zuzuordnende Beschwerden, kommt eine operative Massnahme, meistens eine Meniskusteilentfernung im Sinne einer Rissausschneidung, in Betracht. Dies muss jedoch individuell mit jedem Patienten / jeder Patientin besprochen und die Erfolgsaussichten evaluiert werden.

Hierfür muss der Patient entsprechend untersucht werden, ob auch mechanische Probleme beim Bewegen des Kniegelenkes aufgrund des Meniskusrisses existieren. Es gibt hier verschiedene klinische Tests, die jeder Kniechirurg durchführen sollte, um einen Zusammenhang zwischen Beschwerden und kernspintomografisch nachgewiesenem Meniskusriss auch herstellen zu können. Letztendlich operieren wir keine MRI-Aufnahmen, sondern Patienten und Patientinnen.

Dr. med. Michael Kettenring

Bildnachweis: HansMartinPaul auf Pixabay

«Überall hed's Pilzli dra»

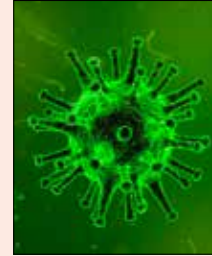


Wer von Ihnen kennt das Lied «Überall hed's Pilzli dra» von Peach Weber? Wir thematisieren diesen Satz auch öfters in der Sprechstunde, wenn wir einen Patienten mit Hautpilzverdacht auf dem Behandlungstisch haben. Denn, wie Peach Weber singt, kann es wirklich überall, drinnen wie draussen, in der Fachsprache «ubiquitär» Pilzsporen haben. Wenn der Tierhalter dann erfährt, dass die Infektion auch auf den Menschen übertragen werden kann, also eine sogenannte «Zoonose» ist, und sich die Sporen sowohl auf dem Sofa als auch auf dem Katzenbaum befinden können, so kann das etwas Stress auslösen. Doch sie können beruhigt sein: Bei den meisten Tieren und Menschen verläuft eine Ansteckung dank des Schutzes der intakten Hautbarriere und Hautflora, sowie einem effizienten Immunsystem symptomlos. Junge Individuen, solche mit geschwächtem Immunsystem oder geschädigter Haut sind aber besonders empfänglich für eine sogenannte «Mykose». Beim Tier äussert sich der Pilzbefall dann mit haarlosen Stellen, häufig in runder Form und am Kopf, ohne offensichtlich veränderte Haut und meist auch ohne Juckreiz. Beim Menschen, vor allem eben bei

den Kindern, sind dann meist die Hände betroffen, die lokale Hautschuppung, Rötung und – anders als beim Tier – auch Juckreiz zeigen. Nachgewiesen wird die Mykose mit einer Pilzkultur, bei welcher das Resultat aber erst nach einigen Tagen ablesbar ist. Daneben kann auch im Labor ein PCR-Test gemacht werden, oder der Pilz ist mit der Wood'schen Lampe sichtbar. Behandelt wird die Pilzinfektion mit lokalen antimykotischen Waschlösungen und Salben, oder dann auch systemisch mit Medikamenten, die eingegeben werden müssen. Dabei sollte man auch daran denken, die Umgebung, v.a. Gegenstände oder Orte, mit denen die Tiere in häufigem Kontakt kommen (Bürsten, Tücher, Liegeplätze), mit einem Pilzmittel zu behandeln, denn sie wissen ja jetzt: Überall hed's Pilzli dra. Besonders in Zuchtstätten, wo sich häufig Welpen aufhalten und viel Platz und Spielgerät vorhanden ist, sollte dies speziell beachtet werden. Im Einzelfall kann eine Pilzinfektion auch ohne Behandlung abheilen, einzig durch Bestrahlung mit Sonnenlicht. Umgekehrt kann es sogar mal nötig sein, das ganze Tier zu scheren, um eine Heilung zu erzielen. Um nun aber wieder auf Peach Weber zurückzukommen, der in seinem Lied ja von den essbaren Pilzen singt: Die Saison hat ja begonnen und ich wünsche Ihnen viel Erfolg bei der Suche und dem kulinarischen Erlebnis danach, bevor es dann im nächsten Sommer wieder heisst: «Sun, fun, and nothing to do».

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster
www.kleintierpraxiskueng.ch
Bildnachweis: Rihaj auf Pixabay

Grippe – fast jeden Winter dasselbe



Mit Husten, Schnupfen, Augentränen und Mattigkeit beginnt sich eine Grippe bemerkbar zu machen. Starkes Fieber, Schüttelfrost und Gliederschmerzen folgen. Nach ungefähr vier Tagen lassen die Beschwerden nach. Trotzdem fühlt man sich noch schwach. Die Grippe, auch Influenza oder Virusgrippe genannt, tritt meist epidemisch und weltweit auf. Jährlich sind nach Schätzungen der WHO 10 bis 20% der Weltbevölkerung betroffen. Es gab im 20. Jahrhundert mehrere schlimme Grippeepidemien wie die Spanische, Asiatische oder die Hongkong-Grippe, denen mehrere Millionen Menschen zum Opfer fielen.

Das Virus dringt über die Schleimhaut der Atemwege, des Mundes und der Augen in den Körper ein. Es erreicht diese Eintrittsorte durch Tröpfcheninfektion, also über den Kontakt der Schleimhaut mit Tröpfchen, die beim Niesen, Husten, Sprechen oder Atmen von infizierten Personen entstehen. Trockene Raumluft in geheizten Räumen und die niedrige Luftfeuchtigkeit im Winter begünstigen Aerosole und könnten ein Grund für das Auftreten von Grippewellen im Winter sein.

Das Gefährliche an der Influenza sind oftmals nicht die Viren selbst, sondern die bakterielle Sekundärinfektion, die auf eine Grippeerkrankung folgen kann. Da der Organismus durch den Virusinfekt bereits geschwächt ist, können Bakterien leichter in den Körper eindringen, sich vermehren und zu weiteren Krankheiten wie zum Beispiel Lungenentzündung führen.

Viren sind etwas Besonderes. Sie sind aus biologischer Sicht keine Lebewesen, da sie keinen eigenen Stoffwechsel (Atmung, Verdauung), keine Bewegung, kein Wachstum und keine eigene Fortpflanzung ha-

ben. Sie haben nicht wie alle Lebewesen (Bakterien, Pflanzen, Tiere bis zum Menschen) einen Zellaufbau, sondern bestehen nur aus einer Eiweisschülle und dem Erbmateriale. Ausserdem sind sie extrem klein, deutlich kleiner als Bakterien, sodass man sie nur unter dem Elektronenmikroskop sichtbar machen kann. Gelangt ein Virus in eine lebende Zelle, so bewirkt dies, dass der Stoffwechsel dieser Zelle auf die Bedürfnisse des Virus umprogrammiert wird. Man nennt die betroffene Zelle Wirtszelle, weil sie den eingedrungenen Erreger mit allem notwendigen Material «bewirtet». Die Wirtszelle produziert in vielfacher Ausführung die Eiweissstoffe und die Erbsubstanz des Virus. Diese Virusbausteine lagern sich in der Wirtszelle zu zahlreichen neuen, vollständigen Viren zusammen. Die Wirtszelle platzt, die Viren werden freigesetzt und können sofort neue Zellen befallen, dies bereits nach nur einer halben Stunde.

Viren können einen neuen Wirt wie den Menschen jedoch nicht einfach stürmen. Sie brauchen einen Schlüssel, um in dessen Zellen einzudringen. Dafür benutzen sie Eiweisse auf unserer Zelloberfläche. Nur wenn diese zu den Eiweissen auf der Virusoberfläche passen, können sie uns infizieren. Unser Abwehrsystem (Immunsystem) wehrt sich und bildet Abwehrstoffe (Antikörper) und Gedächtniszellen, die die Erreger bekämpfen. Befallen Grippeviren desselben Typs unseren Körper ein zweites Mal, kann unser Immunsystem diese unschädlich machen, wir sind immun.

Leider verändern sich die Influenzaviren ständig durch Mutationen des Erbgutes und bilden dadurch häufig neue Varianten. Durch diese Änderungen wird unser Abwehrsystem (= Immunsystem) umgangen. Deshalb kann man sich im Laufe seines Lebens öfter mit Grippe anstecken und erkranken. So muss auch der Influenza-Impfstoff nahezu jedes Jahr neu angepasst werden.

Bildnachweis: Arek Socha auf Pixabay

ADORA BESTATTUNGEN
Ihre Liebsten in guten Händen

Allg. Bestattungen & Naturbestattungen (Wald-Wasser-Diamant..)
by Gabriela Lorch

- einfühlsam
- würdevoll
- individuell
- familiär

• Dienstleistungen VOR, WÄHREND und NACH einem Trauerfall
• Angenehme und familiäre Aufbahrungs- & Abschiedsräume
• Schöne Ausstellung & Trauerartikel

Mit viel **Wärme & Herzlichkeit** stehen wir Ihnen zur Seite.

Oberkulm Hauptstr. 31 Menziken Hauptstr. 34 Gontenschwil Reinacherstr. 492 www.ADORA-Bestattungen.ch

 **062 312 3000**
079 903 3000

meierelektro

wir machen's einfach!

www.meierelektro.swiss
info@meierelektro.swiss
telefon 056 667 10 11
bettwil, boswil, sarmenstorf



*Willst du in einem Jahr stolz sein,
heute mit deinem Training
begonnen zu haben?*

DIE ENTSCHEIDUNG IST REIF!

Vereinbare noch heute deinen kostenlosen Beratungstermin! Gemeinsam finden wir heraus, wie du deine Ziele erreichen und halten kannst. Vertraue uns!

SO ERREICHST DU UNS



**Gesundheitscenter
Physio & Training**
MTZ AG, Sylvia Bugmann
5616 Meisterschwanden
056 667 04 40 • www.mttz.ch



Herbstzeit – Erkältungszeit

Mit dem Herbst kommt die Jahreszeit der Erkältungen. Mit selber gemachten Salben können Sie Linderung verschaffen. Wir befassen uns zudem mit den Bedrohungen im Internet. Wo lauert die Gefahr, was kann ich dagegen unternehmen. Das Thema Wasserkraft ist aktueller den je. Verschiedene Blickwinkel werden Ende November genauer betrachtet.

Salben bei Erkältung (für Kurzentschlossene hat es noch wenige Plätze)

Montag, 6. November 2023, 19.30 – 22.00 Uhr.
Kochschule Neumatt Reinach, Kosten CHF 90.–.
Anmeldung so schnell wie möglich.

Cyberbedrohungen

Donnerstag, 16. November 2023, 19.30 – 21.00 Uhr.
Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 20.–. Anmeldung bis 10. November 2023.

Vom Durstlöcher zum Trendgetränk (noch wenige Plätze verfügbar)

Freitag, 24. November 2023, 19.30 – ca. 22.00 Uhr.
Braugarage Reinach, Kosten CHF 70.–. Anmeldung bis 5. November 2023.

Wasserkraft: Hoffnungsträger oder Feindbild?



Dienstag, 28. November 2023, 19.30 – 21.30 Uhr.
Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 20.–. Anmeldung bis 10. November 2023.

Aquarellmalen

für Anfänger und Fortgeschrittene



Ab Montag, 8. Januar 2023, 6 Abende, 19.00 – 21.30 Uhr. Menzschulhaus Menziken, Kosten CHF 395.–. Anmeldung bis 18. Dezember 2023.

Unter Bären – eine spannende Live-Reportage



Donnerstag, 18. Januar 2023, 19.00 Uhr. Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 25.–.

Bäume schneiden (Zusatzkurs)

Samstag, 20. Januar 2023, 10.00 – 17.00 Uhr. Trolerhof Menziken, Kosten CHF 110.–.

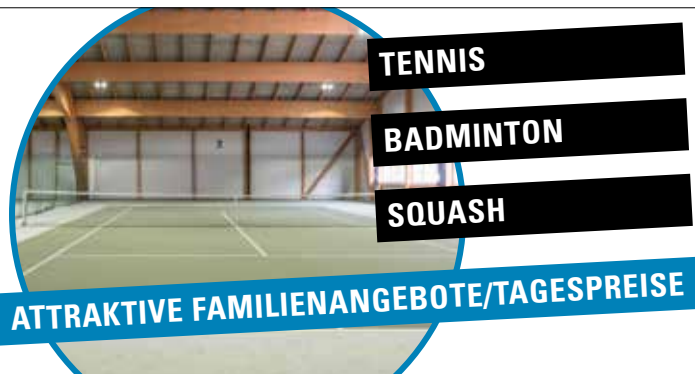
Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter:

Website: www.vhs-wyntental.ch

E-Mail: wyntental@vhsag.ch



Sport- und Freizeitzentrum
TELLIMATT
6287 Aesch LU
Telefon 041 917 31 00
www.tellimatt.ch



TENNIS

BADMINTON

SQUASH

ATTRAKTIVE FAMILIENANGEBOTE/TAGESPREISE



Knechtli + Sager
Biogemüse

Saisonal Lüpfer Bio-Frischgemüse

- Verkauf ab Hof Leutwil: Freitagmorgen
- Markt Lenzburg: Dienstagmorgen
- Markt Aarau: Samstagmorgen

Dürrenäschstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80

INNENPLATTEN 

GARTEN- UND TERRASSENPLATTEN 

BADAUSSTATTUNGEN 



GROSSE AUSSTELLUNG – KOMPETENTE BERATUNG

Keramik: 056 648 48 88 info@joho-baukeramik.ch
Bäder: 056 648 48 80 baeder@joho-baukeramik.ch
Oberebenstrasse 40 5620 Bremgarten

JOHO

Baukeramik+Bäder AG



Das Team der ImmoService Partner GmbH, von links: Matthias Hunger, Marion Schäfer, Andreas Bräm, Elena Bräm und Frank Kessler.

Eine professionelle Verkehrswertschätzung der ImmoService Partner GmbH ist regional verankert

Sie möchten Ihr Eigenheim in der Familie oder einem Bekannten verkaufen? Es steht eine Schenkung, eine Erbteilung oder eine Scheidung an? Eine professionell durchgeführte Verkehrswertschätzung ist der Schlüssel zu allen Situationen, in denen man den Wert seiner Immobilie kennen möchte. Frank Kessler, Andreas Bräm, Elena Bräm, Marion Schäfer und Matthias Hunger bilden das Team der ImmoService Partner GmbH und sind Ihre kompetenten Partner. Sie geben zusätzlich zum Verkehrswert eine realistische Einschätzung der Verkaufbarkeit Ihrer Immobilie ab.

(pte) – In eine Immobilienbewertung fließen zahlreiche Faktoren ein, die den realistischen Wert ausweisen. Elemente wie die Lage, die Renovierungen, der aktuelle Zustand sowie die Verkaufbarkeit auf dem Markt spielen eine zentrale Rolle. «Es ist wichtig, dass die Verkehrswertschätzung durch einen eidgenössisch diplomierten Immobilienbewerter durchgeführt wird», erklärt Matthias Hunger. Er trägt diesen Titel und kann auf eine langjährige Berufserfahrung zurückgreifen. «Nebst dem Fachwissen spielt bei einem Immobilienverkauf die regionale Verankerung eine grosse Rolle», ergänzt Frank Kessler, der selber in Tennwil wohnhaft und mit dem See- und Wynental eng verbunden ist. Die ImmoService Partner GmbH hat ihre Büros in Aarau, Baden und Tennwil und ist somit in allen Gebieten des Kan-

tons Aargau präsent. «Die Kundenzufriedenheit steht bei uns an erster Stelle und wir versprechen, äusserst zeitnah und qualifiziert eine Immobilienbewertung durchzuführen. Vom Erstgespräch bis zum ausführlichen Dossier der Verkehrswertschätzung vergehen nur wenige Tage», erklärt Frank Kessler die Arbeitsweise der Immobilienprofis. «Als zusätzliche Spezialität schenken wir der Verkaufbarkeit der Immobilie eine besondere Aufmerksamkeit und widmen ihr einen eigenen Teil in unserem Bewertungsbericht», weist Andreas Bräm auf diesen Vorteil hin. Das Team der ImmoService Partner GmbH setzt sich mit viel Leidenschaft und Fachwissen für seine Kundschaft ein. «Letztendlich muss aber das Vertrauen zum Immobilienprofi und ein gutes Bauchgefühl von Anfang an zu spüren sein», sind sich die Fachleute einig.

<<persönlich, professionell,
engagiert, zuverlässig>>

Argovia Immobilien

- Verkauf und Vermietung ■ Beratung
- Professionelle Vermarktung ■ Verwaltung

Argovia Immobilien GmbH
 Löwenplatz 13, 5712 Beinwil am See
www.argovia-immobilien.ch
 062 558 55 88



Daniel Amsler

Thomas Amsler



Ihr Partner mit sozialem Engagement
 Beinwil am See | 062 558 55 24

- Hauswartungen
- Räumungen
- Endreinigungen
- Gartenpflege

und viele weitere Arbeiten

Adventszauber 2023 in Seon

Montag	20. November	Eröffnungsapéro 17 – 20 Uhr
Dienstag	21. November	8 – 18 Uhr
Mittwoch	22. November	8 – 18 Uhr
Donnerstag	23. November	8 – 18 Uhr
Freitag	24. November	8 – 19 Uhr
Samstag	25. November	8 – 17 Uhr
Sonntag	26. November	10 – 16 Uhr



Seetalstrasse 103 | 5703 Seon | www.gaertnerei-vogel.ch



Das Gastgeberteam mit Bart Meijer, Werner Röthlisberger, Zekije Elemaj, Diana Roth, Mirjam Strub und Karin Haller (von links).

Freude bei den Gästen: Maria's Esszimmer wieder offen

Wegen der Fachkräfte-Vakanz in der Küche sah sich Mirjam Strub gezwungen, ihr Maria's Esszimmer in Beinwil am See per Mitte Juli zu schliessen. Jetzt nach drei Monaten dürfen sich die Gäste freuen: Der beliebte Gastrobetrieb hat seine Türen wieder geöffnet.

(tmo.) – Die Zeit im ehemaligen Restaurant Seetal war wortwörtlich stehen geblieben, als Mirjam Strub Mitte Juli den Schlüssel zum Restaurant auf unbestimmte Zeit drehen musste. Jetzt tickt die Pendeluhr in der Gaststube nach dem kurzen Dornröschenschlaf aber wieder. Und nicht nur das: Tische und Fenstersimse sind wieder stilvoll dekoriert und verleihen dem Restaurant eine spezielle optische Note. So wie man es sich als Gast vor der Schliessung gewohnt war. Noch wichtiger und entscheidender aber: Aus der Küche duftet es herrlich und verführerisch. Ein Zeichen dafür, dass Mirjam Strub wieder mit einem Küchenteam am Start ist, welches die Gäste mit jenen gutbürgerlichen Gerichten verwöhnt, die Maria's Esszimmer weit über die Gemeindegrenzen hinaus bekannt gemacht haben. Die Freude bei Mirjam Strub ist entsprechend

gross, dass sie zwei Köche verpflichten konnte, die bestrebt sind, ihre kulinarische Philosophie in die Tat umzusetzen und auf die Teller zu bringen. Neben dem Gutbürgerlichen dürfen sich die Gäste auch auf das Regionale freuen. «Letzterem werden wir mit dem Neustart noch mehr Platz einräumen», wie Mirjam Strub verrät, gleichzeitig aber auch betont, dass sie am Bewährten der beliebten Speisekarte festhält. Auch die Freundlichkeit, Aufmerksamkeit und die bekannte Qualität bleiben unverändert. Was ändert, sind aber die Öffnungszeiten. Neu und speziell in der Startphase ist das Restaurant vier Tage geöffnet (Sonntag bis Dienstag Ruhetag). Dass sich auch die Gäste wieder auf die kulinarischen Genusslebnisse freuen, zeigte der Blick ins bereits gut gefüllte Reservationsbuch kurz nach der Wiedereröffnung am 18. Oktober.



Wir sind für Sie da!

Schreinerei

Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch

- Küchenbau
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



Möbelbau



Schröder AG
Architektur ■ Baumanagement



schroeder-ag.ch ■ Schorenstrasse 6 ■ 5734 Reinach

Wasser
Die Quelle unseres Lebens

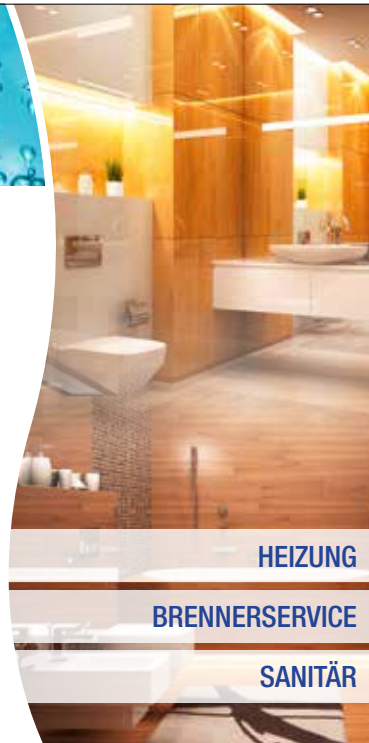
Wir empfehlen uns für:

- Um- und Neubauten
- Reparaturservice
- Solarwasserwärmer
- Sämtliche sanitäre Arbeiten
- Boilerentkalkungen
- Enthärtungsanlagen

Bereuter Haustechnik^{AG}

Boniswilerstrasse 10
5707 Seengen
Tel. 062 777 18 13

info@bereuter-haustechnik.ch
www.bereuter-haustechnik.ch



HEIZUNG

BRENNERSERVICE

SANITÄR

Startschuss der Hypi-Hockeyschule

Am Samstag, 21. Oktober um 9 Uhr startete die Hypi-Hockeyschule in der Eishalle in Reinach in die neue Saison. Mädchen und Knaben im Alter von vier bis zehn Jahren konnten beim Eishockey hineinschnuppern. Spielend lernen sie sich auf dem Eis zu bewegen und erhalten von erfahrenen Trainern und Spielern hilfreiche Tipps.



Erste Bekanntschaften mit dem Eis in der Hypi-Hockeyschule.

(dah) – Rund 30 Mädchen und Knaben starteten am Samstag, 21. Oktober, Punkt 9 Uhr in der Eishalle in Reinach in die neue Saison. Bereits Mitte September fand ein Schnuppertraining statt, bei dem die interessierten Kids erstmals Hockeyluft schnuppern konnten. Auch das Einkleiden fand bereits im Vorfeld statt, denn die Sicherheit des Nachwuchses steht an oberster Stelle. Die Hypi-Hockeyschule richtet sich an Kinder zwischen vier und zehn Jahren, welche spielerisch ans Hockeyspielen herangeführt werden. Dank der Hilfsmittel (kleine Tore oder Pylonen) konnten sich die Nachwuchshockeyspieler bereits auf der Eisfläche bewegen. Da noch kein Meister vom Himmel gefallen ist, gehörten auch Stürze mit dazu. Dank der perfekten Ausrüstung bleiben grössere Verletzungen aus, einzig kleinere blaue Flecken dürften da und dort entstanden sein. Mit den beiden Funktionären der Hypi-Hockeyschule, Hanspeter Stähli auf dem Eis und Daniela Ryf neben dem Eis, startete die Hockeyschule perfekt durchorganisiert in



Hilfsmittel wie Tore oder Pylonen helfen beim Schlittschuhlaufen.

die neue Saison. Auf dem Eis standen zudem noch weitere erfahrene Trainer sowie Spieler im Einsatz, um die kleinen Hockeyspieler zu unterstützen. Obwohl der Startschuss nun vorüber ist, bleiben die Türen für Interessierte nach wie vor offen: Der SC Reinach und insbesondere die Hypi-Hockeyschule freuen sich jederzeit über neuen Nachwuchs. Die Schule bietet so den perfekten Einstieg ins Eishockeyspiel und anschliessend die Möglichkeit, im U9-Team eine Karriere zu starten.



ELEKTRO HOLLIGER

ENERGIE + KOMMUNIKATION

Wir suchen Dich!

Freie Lehrstelle 2024 als
Elektroinstallateur/-in EFZ

Fabrikweg 11, 5707 Seengen

Tel. 062 777 07 07
info@elektro-holliger.ch
www.elektro-holliger.ch

Ladenöffnungszeiten
Mo+Do 14.00–18.30 Uhr



grafsanitär

Graf Sanitär GmbH

Feldstrasse 6
5725 Leutwil

062 777 46 46

www.graf-sanitaer.ch

Sanitäre Um- und Neubauten
Werkleitungsbau
Boilerentkalkungen
Enthärtungsanlagen

Adventszeit
ab 16. November 2023

Öffnungszeiten
Dienstag bis Freitag
08.00 - 12.00 Uhr / 13.30 - 18.30 Uhr
Samstag, 08.00 - 16.00 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!
Fabienne Walti und Team

BLUMENWERKSTATT
Kreatives mit Herz

Steinbrunnengasse 9 | 5707 Seengen

Eine Reise durch Thailands königliche Küche am Loi Krathong

Im Seerose Resort & Spa, Meisterschwanden, feiert das Restaurant Samui-Thai ein ganz besonderes, kulturelles Fest – Loi Krathong – das thailändische Lichterfest. Ihm zu Ehren verwöhnt das thailändische Küchen- und Serviceteam die Gäste mit ihrem ganzen Können.

(Eing.) – Sawasdee. Am 23. und 24. November ist es im authentischen Thai-Restaurant am Hallwilersee wieder so weit. In der Vollmondnacht des 12. Mondmonats verwandeln sich Flüsse, Teiche und Kanäle in ganz Thailand in wahre Lichtergärten. Feierlich, mit einem leichten Stoss, werden sogenannte Krathongs ins Wasser gesetzt und auf ihre Gedanken-Reise geschickt.



Begeistert die Gäste: das authentische Ambiente im Restaurant Samui-Thai, hier die Thai-Tänzerinnen in traditionellen Kostümen.

Eine Reise mit kunstvoll zelebriertem rotem Faden, visuell wie kulinarisch, erwartet die Gäste genauso am stimmungsvollen Fest im Samui-Thai. Gezeigt wird Handwerkskunst auf hohem Niveau, geschnittenes Gemüse und Früchte, tausende Jasminblüten, verarbeitet zu Girlanden und selbst die Krathongs aus Bananen- und Bambusblättern liebevoll eingepackt und mit Blumenblüten verziert. Drei Buffets bilden den Rahmen zum kulinarischen Auftritt von Entenbrust, Doradenfilet, Thai-Gemüse und Co. Reichhaltig die Vorspeisen – marinierte Rindfleisch-Satay-Spiesschen, Frühlingsrollen, Crevetten-Küchlein und in Pandanusblätter gewickelte



Die verführerischen Klänge auf der «Kim» machen das Loi Krathong zum stimmungsvollen Abend.

Pouletschenkel, begleitet von Salaten und Suppen – ein königlicher Auftakt zur kulinarischen Reise. An den Live-Cooking-Stationen werden pikanter grüner Papaya-Salat und thailändische Nudeln frisch zubereitet. Das warme Buffet mit Entenbrust, Rindfilet, Red-Curry-Crevetten und Thai-Gemüse bildet – neben dem Thai-Dessert als Finale – den Höhepunkt. Das Krathong-Ritual gehört genauso zum Abend wie eine musikalische Umrahmung durch die meditativen Klänge der «Kim». Haben wir Ihre Lust auf einen exotisch-asiatischen Abend mit fernöstlicher Kultur entflammt, dann feiern Sie mit, ab 18 Uhr in «Thailand am Hallwilersee».



Viele fleissige Hände: Die aufwändigen Früchte- und Gemüseschnitzereien werden schon zwei Tage vor dem Anlass in Angriff genommen. Reservieren Sie Ihren Tisch unter Telefon 056 676 68 68 oder online.

Fernsehen erstklassig erleben:

Metz – immer erstklassig.



Mühlegasse 7, 5734 Reinach
062 530 53 53, info@avhalleriesolutions.ch



iWay AG: Markus Vetterli aus Seengen ist CEO eines «sehr menschlich arbeitenden Internetanbieters»

Die internetbasierten Dienstleistungen für Privatpersonen sowie kleinere und mittlere Unternehmen bestimmen den Alltag von Markus Vetterli. Dem in Seengen wohnhaften Geschäftsführer des Internetanbieters iWay AG sind dabei die Menschen besonders wichtig. Als kleiner, feiner Partner mit optimal auf die Kundschaft zugeschnittenen Lösungen ist die iWay AG die beste Alternative zu den grossen Anbietern.

(pte) – Wenn Markus Vetterli von der iWay AG spricht, steht oft nicht die Technik im Vordergrund. «Im Internetbereich ist der Service bei allen Anbietern vergleichbar und wird meist über den Preis entschieden», ist er realistisch. Viel wichtiger ist ihm die «iWay-DNA», die trotz der Zugehörigkeit zur St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG die Firma prägt und das selbstständige agieren ermöglicht. «Ich habe die Firma und die Leute gerne, mir macht die Arbeit Spass und bei uns darf jede Person so sein, wie sie ist», spricht Markus Vetterli über seine Motivation und seinen Führungsstil. Er ist überzeugt, dass diese Firmenphilosophie von der Kundschaft bemerkt wird. Die Mitarbeitenden sind überdurchschnittlich zufrieden. Die ersten beiden Angestellten sind bis heute im Team dabei, andere sind ebenfalls schon viele Jahre bei der iWay AG beschäftigt. Gerade in einem techniklastigen beruflichen Umfeld ist das keine Selbstverständlichkeit.

Im Jahr 1995 hat Markus Vetterli die Firma mit Matthias Oswald gegründet, hat nach sechs Jahren die Firma verlassen und seinen Werdegang ausserhalb gesucht. Im Jahr 2012 ist er als Leiter Support zurückgekehrt und hat vor drei Jahren die Nachfolge von Matthias Oswald als CEO angetreten. «Bereits mit dem Commodore 64 hat mich die Leidenschaft gepackt und so habe ich in Windisch am Tech Informatik studiert», erklärt Markus Vetterli. Heute führt er bei der iWay AG ein 60-köpfiges Team, das einen Jahresumsatz von rund 40 Millionen Franken erwirtschaftet. «Als Full-Service-Provider können wir alles liefern, was es für internetbasierte Dienstleistungen braucht», stellt Markus Vetterli fest und ist besonders stolz auf den direkten Support, bei dem innert 20 Sekunden ein Mitarbeiter erreichbar ist und weiterhelfen kann. Rund 500 regionale Partner bieten die Dienstleistungen der iWay AG schweizweit an.



- Zimmerarbeiten
- Bedachungen, Dachfenster
- Allgemeine Schreinerarbeiten
- Spenglerarbeiten
- Holz-Elementbau
- Um- und Neubauten
- Dachgeschossausbauten
- Parkettböden
- Dachsanierungen
- Fassadenverkleidungen
- Flachdachabdichtungen
- Photovoltaik

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

RESTAURANT SAMUI-THAI LOI KRATHONG

Wir feiern das thailändische Lichterfest gleich an zwei Abenden. Geniessen Sie unsere Köstlichkeiten mit dem Loi Krathong-Special am 23. oder 24. November 2023. Ein Abend voller Traditionen, authentischen Klängen und drei königlich-thailändischen Spezialitäten-Bufferfs wartet auf Sie.

Reservieren Sie Ihren Tisch online oder unter Telefon 056 676 68 68.



SEEROSE RESORT & SPA
Seerosenstrasse 1, 5616 Meisterschwanden
T +41 56 676 68 68, hotel@seerose.ch, seerose.ch



Menü ansehen



Gemeinschaftswerk der Firma Hug Sanitär + Heizungen AG und Malermeister Gloor

Pünktlich zu den Haustechtagen 2023 wurde auch das Gemeinschaftswerk, der Showroom in den Räumlichkeiten der Hug Sanitär + Heizungen AG an der Aarauerstrasse 70 in Reinach, fertiggestellt. Dieser ermöglicht Einblicke in die verschiedenen Möglichkeiten eines Badumbaus oder -neubaus.



Geschäftsführer Livio Käser und Stellvertreter Martin Kaufmann.

(dah) – Bei einem Umbau tauchen bereits bei der Planung viele Fragen auf. Unsicherheiten, wie es schlussendlich aussehen könnte oder welche Materialien die geeignetsten sind, stellen die Bauherrschaft vor Fragen. Dank des Gemeinschaftswerks der Firma Hug Sanitär + Heizung AG und Malermeister Gloor können einige Details nun im neu erstellten Showroom vor Ort besichtigt und besprochen werden. Pünktlich zu den Haustechtagen 2023, an der 26 Aussteller in der Deutschschweiz beteiligt waren, wurde der Showroom fertiggestellt. Dabei wird schnell klar, mit welchen Kernkompetenzen die beiden Firmen aufwarten können. Von der Planung und Beratung über die Bemusterung bis zur Umsetzung wird alles aus einer Hand angeboten. Mithilfe des 3D-Badplanungsprogramms kann detailgetreu aufgezeigt werden, wie das Bad schlussendlich aussehen wird. Zudem zeigt die Ausstellung, wie verschie-



Exklusive Badmöbel stehen im Showroom zum Bestaunen bereit.

dene Details perfekt gelöst werden können. Am Anfang eines Badumbaus wird zuerst beim Kunden alles aufgenommen und eine detaillierte Offerte erstellt, welche nach dem Gutheissen in die Erstellung der Pläne und des Designs übergeht. Nach dem meistens fast längsten Schritt, der Besprechung mit der Bauherrschaft, wird alles definitiv entschieden und die Umbauphase kann beginnen. Mit dem Koordinieren der lokalen oder vom Kunden selbst gewünschten Handwerker übernimmt die Hug Sanitär + Heizung AG sämtliche Planungsschritte. Wenn alle Arbeiten abgeschlossen sind, kann das fertige Bad dem stolzen Besitzer übergeben werden. In der Regel dauert ein solcher Umbau vom ersten Kundenkontakt bis zur Fertigstellung ca. drei Monate. Nebst den Badumbauten werden auch weitere Arbeiten wie Heizungssanierungen, Service oder Neubauten angeboten.



Malermeister Philipp Gloor ist stolz, ein Teil der Ausstellung zu sein.

Doch nicht nur einzelne Details oder Armaturen können im Showroom besichtigt werden. Auch die exklusiven Wandbeschichtungen, welche durch Malermeister Gloor erstellt wurden, geben einen Einblick in die vielfältigen Möglichkeiten. Die fugenlose Beschichtung Naturofloor eignet sich ideal, um einzigartige Wand- oder Bodenbeschichtungen, sowohl im Nass-/Duschbereich als auch im Wohnbereich entstehen zu lassen. Die Verarbeitung erfolgt in einem genau definierten Arbeitsprozess, bei welchem mehrere Schritte von Hand appliziert werden. Es braucht Zeit und auch etwas Geduld, damit aus den hochwertigen mineralischen Materialien eine beständige, zeitlose, wertige und einzigartige Oberfläche entstehen kann. Die fugenlosen Beschichtungen sind sehr pflegeleicht und bieten Schimmel eine schlechte Ansiedlungsfläche. Da diese bei privaten Wohnräumen über Renovationsobjekte bis hin zu repräsentativen Geschäftsräumen eingesetzt werden können, entstehen grenzenlose Möglichkeiten. Dabei lässt sich mittels gewünschter Oberflächenstruktur und gewählter Farbnuance von der kühl-modernen Optik bis hin zur wohnlich-behaglichen Stimmung alles erzeugen. Der eidgenössisch diplomierte Malermeister beherrscht die Verarbeitung von Naturofloor perfekt und konnte



Wandbeschichtungen in zahlreichen Variationen.

dies auch im Showroom unter Beweis stellen. Philipp Gloor ist zudem besonders stolz, ein Teil dieser Ausstellung zu sein und es freut ihn immer wieder, wenn mit regionalen Handwerkern zusammengearbeitet werden kann, wie auch bei der Erstellung des Showrooms. Sämtliche Schreinerarbeiten durften durch die Firma Schreiner Steiner Silvan ausgeführt werden, die Plattenarbeiten durch die Kaspar Elektro AG. So entstand an der Aarauerstrasse 70 in Reinach ein exklusiver Showroom, welcher zu den Öffnungszeiten jederzeit dazu einlädt, sich inspirieren zu lassen.



ELVIS NIGHT



17. NOVEMBER 2023

Saalbau Boniswil

Open Doors & Bar: 19 Uhr

Show: 20 Uhr

Tickets: CHF 35.–

www.eventfrog.ch/elvisnight

www.kulturboniswil.ch

TRACHTENGRUPPE
BONISWIL

Raclette-Stubete
11. November
17-22 Uhr
Saalbau, Boniswil

18.30 Uhr Auftritt der
Kindertanzgruppe Eggenwil

Die Trachtengruppe Boniswil
freut sich auf Ihren Besuch!



Top-Pharm Hallwilersee-Apotheke: «Wir sind ihre erste Anlaufstelle bei Gesundheitsfragen»

Eine moderne Apotheke ist ein Kompetenzzentrum für Gesundheitsdienstleistungen. Während sechs Tagen in der Woche findet das Team der TopPharm Hallwilersee Apotheke in Meisterschwanden Lösungen für gesundheitliche Probleme, vermittelt den Kontakt zu medizinischen Fachpersonen und kann viele Abklärungen direkt vor Ort machen. «Ein erster Gang in die Apotheke entlastet die Notfallstationen und die Ärzteschaft und hilft, Kosten im Gesundheitswesen einzusparen», ist Apothekerin Marianne Hueber überzeugt.

(pte) – Marianne Hueber ist eine von insgesamt drei Apothekerinnen und führt die TopPharm Hallwilersee Apotheke am Dorfplatz in Meisterschwanden seit zehn Jahren mit viel Leidenschaft. «Es ist unser Ziel, dass jede Kundin und jeder Kunde mit einer Lösung die Apotheke verlässt», setzt sie sich mit ihrem 14-köpfigen Team für umfassende Gesundheitsdienstleistungen ein. Diese Motivation geht dabei weit über die reine Medikamentenabgabe hinaus. Blutzucker- und Blutdruckmessungen, die Bestimmung des Cholesterins, aber auch die CRP-Messung für Entzündungswerte sind nur einige Beispiele von Abklärungen. «Für Patienten, die mit dem Anliegen für eine ärztliche Beratung in die Apotheke kommen, besteht die Möglichkeit einer telemedizinischen Konsultation», erklärt Marianne Hueber. Innerhalb von nur zehn Minuten kann eine Beratung eines Medga-

te-Arzt erfolgen. «Viele Leute haben heute keinen Hausarzt mehr oder werden bei keiner Praxis aufgenommen. Die Möglichkeit über die Apotheke ist eine schnelle, unkomplizierte Art, einen Arzt zu erreichen. Ein allfälliges Medikamentenrezept kann dieser dann direkt via E-Mail der Apotheke zustellen», erklärt Marianne Hueber das Vorgehen. Abgerechnet wird die Telemed-Konsultation wie gewohnt über die Krankenversicherung. «Mit diesen der Zeit angepassten Angeboten möchten wir die Ärzteschaft oder die Spitex keinesfalls konkurrenzieren, sondern eine Entlastung in der angespannten Branche bieten», weist Marianne Hueber auf die gute Zusammenarbeit mit den Ärzten der Region hin. Als Chefexpertin im Kanton Aargau setzt sie sich zudem engagiert für die Berufslehre «Fachfrau Apotheke» ein und organisiert die praktischen Abschlussprüfungen.

Immo+Service Partner GmbH



«ImmoService steht für einen einzigartigen Service - da steckt viel Herzblut von uns allen drin!»

Frank Kessler

Immobilienverkauf auf reiner Erfolgsbasis!

5617 Tennwil | 5000 Aarau | www.immoservice.ch | info@immoservice.ch | 062 822 24 34



Klassisches Jubiläumskonzert

am 5. November 2023, 17:00 Uhr
in der Kirche Leutwil

mit dem Duo Mandatar

Andrea Kipfer, Violine / Matthias Kipfer, Klavier

Eintritt frei, Kollekte

Sponsor:

R. STEINER AG
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gortenschwillerstrasse 3 | 5727 Oberkulm
Telefon 062 716 32 31 | Telefax 062 716 39 31
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch



KITA STAUFEN – DIE FAMILIÄRE KITA AM STAUFBERG



KITA STAUFEN

Dominique Barth
062 892 30 33

Willigraben 62
5603 Staufen

info@kitastaufen.ch
www.kitastaufen.ch

b hotel[®]
smart
Menziken

b_smart bar in Menziken Top of Wynental



„Die b_smart bar in Menziken besticht durch ihr knackiges Bar-Angebot und durch die wunderschöne Aussicht. Wir freuen uns im Menzolith (ehemals Glashaus) an der Hauptstrasse 35 im 14. Obergeschoss auf Gäste aus nah und fern. Insbesondere für die lokale Bevölkerung in Menziken, Reinach und Umgebung möchten wir einen Mehrwert bieten“

Emmanuel Gimenez, Bereichsleiter Region Mitte

Die wunderschöne Bar mit grosser Terrasse bietet das ganze Jahr hindurch einen Treffpunkt zum Geniessen und vor allem mit Weitblick. Im Angebot stehen kreative Cocktails sowie eine tolle Weinkarte. Das Speiseangebot lässt keine Wünsche offen. Wir verwöhnen unsere Gäste beispielsweise mit tollen b_smart-Burgern, feinen Tatars oder Caesar Salads!

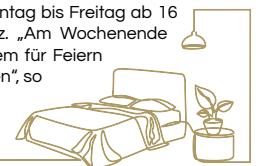
Für Firmen oder Vereine steht im 13. OG zudem ein modern ausgestatteter Seminarraum mit 20 Plätzen zur Verfügung. So sind wir auch für Generalversammlungen und Meetings der lokale Ansprechpartner. Sämtliche 29 Hotelzimmer sind frisch renoviert und bieten eine atemberaubende Aussicht. Der Umbau wurde in Zusammenarbeit mit der Besitzerin UBS vorgenommen, nach der Ära Weber war es Zeit für einen Neuanfang, deshalb auch der neue Name „Menzolith“ für das renommierte, ehemalige Gebäude der Alu Menziken.



Entspannen Sie bei einem kühlen
Drink mit atemberaubendem Blick
über das Wynental

www.b-smarts.net/menziken/bar

„Mit b_smart als Betreiber kehrt ein frischer Wind in Menziken ein. Wir freuen uns auf jeden Besuch an unserer Bar von Montag bis Freitag ab 16 Uhr“, sagt Emmanuel Gimenez. „Am Wochenende kann die Bar für Gruppen zudem für Feiern aller Art exklusiv gebucht werden“, so Gimenez weiter.





**Sie wollen umbauen oder renovieren?
Anruf genügt 079 485 02 87.**

Grundmann Bau AG
Poststrasse 10, 5707 Seengen und Wynenfeld 10, 5034 Suhr
062 855 23 23, www.grundmann.ch

Grundmann

Die Baumeister

Wir sind für Sie da

Begleitung



Gemeinsam in schweren Zeiten –
wir begleiten Sie einfühlsam beim Abschied



SONNENTAL

Bestattungsgesellschaft

Wynental - Seetal - Ruedertal / bestattungen-sonnental.ch / 062 772 20 20